



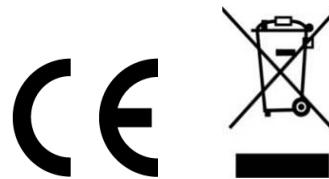
DEUTSCH
ENGLISH
FRANÇAIS
NEDERLANDS

ITALIANO
ČEŠTINA
SLOVENSKÝ

Hersteller

Wörlein GmbH
Gewerbestr. 12
D 90556 Cadolzburg
GERMANY

Tel.: +49 9103/71670
Fax.: +49 9103/716712
Email: info@soundmaster.de
Web: www.soundmaster.de



DAB350

HINWEIS ZUM UMWELTSCHUTZ



Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende der Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den Herstellern bzw. Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Entfernen Sie vor Abgabe, wenn möglich, Batterien, Akkus, Lampen und löschen Sie personenbezogene Daten.



Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören **NICHT** in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet alle Batterien und Akkus egal ob Schadstoffe *) enthalten oder nicht zur umweltschonenden Entsorgung und zur Wiedergewinnung von Rohstoffen zurückzugeben.

*) gekennzeichnet mit Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Sie können alle Batterien oder Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden. Um die Umwelt zu schonen Verwenden Sie, wenn möglich Akkus anstelle von Einwegbatterien. Unsachgemäße Entsorgung von Batterien/Akkus belastet die Umwelt und setzt für Menschen, Tiere, und Pflanzen schädigende Stoffe frei.

Batterien und Akkus bitte nur in entladenen Zustand abgeben. Kleben Sie bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus die Kontakte ab, um Kurzschlüsse und deren mögl. Folgen (Feuer/Explosion) zu vermeiden.

- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Cadmium sind.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z. B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.
- **ACHTUNG:** Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung. Nur durch denselben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.

	WARNUNG Gefahr elektrischer Schläge Gerät nicht öffnen!	
Zur Vermeidung von Stromschlägen darf dieses Gerät nicht geöffnet werden. Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können, Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.		



Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.



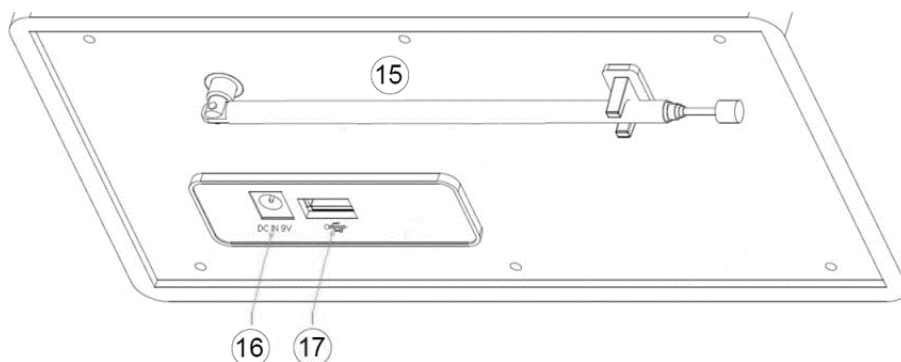
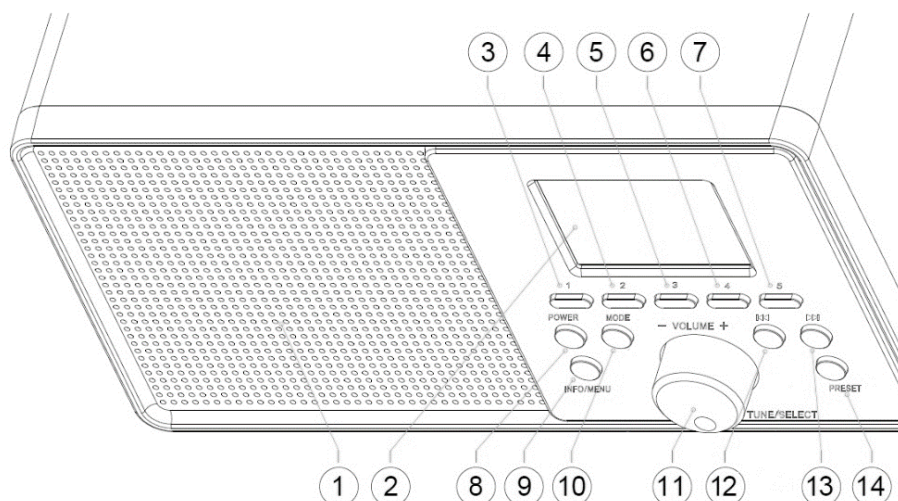
Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.

- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben und niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen.
- Schützen Sie das Gerät vor tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten, und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät.

- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung und muss ohne Schwierigkeiten benutzbar sein.
- Achten Sie beim Verlegen des Netzkabels darauf, dass es beim Betrieb des Gerätes nicht zu einer Stolperfalle werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von dem Kundenservice austauschen.
- Prüfen Sie das Gerät, das Netzkabel sowie den Netzstecker regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Sie Beschädigungen festgestellt haben.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen bzw. wechseln der fest eingebauten Akkus sind ausschließlich durch einen Service-/ Kundencenter oder Fachbetrieb auszuführen.
- Ziehen Sie bei Gewitter oder einer längeren Abwesenheit (z.B. Urlaub) den Netzstecker und entnehmen Sie ggf. die Batterien.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen.
- **KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEN Material verwenden!!!**
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, also frei und gut belüftet.
- Achten Sie darauf, dass an den Seiten ein Mindestabstand von 10 cm besteht, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Beschädigungen aufweist, wenn es heruntergefallen ist oder nicht einwandfrei funktioniert.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann.
- Treten wegen einer elektrostatischen Entladung oder kurzzeitigen Netzüberspannung Fehlfunktionen auf, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie hierfür den Netzstecker bzw. Netzadapter und schließen ihn nach einigen Sekunden wieder an.

BEDIENELEMENTE

- 1 Lautsprecher
- 2 Display
- 3-7 1-5
Senderspeichertasten
- 8 **POWER** – Ein/aus
- 9 **INFO/MENU**
Info & Menütaste
- 10 **MODE –**
Funktionsauswahl
- 11 **VOLUME-/+**
TUNE/SELECT
Lautstärke,
Senderwahl &
Bestätigung
- 12 **◀◀** Suche/Titelsprung
rückwärts
- 13 **▶▶** Suche Titelsprung
vorwärts
- 14 **PRESET**
Senderspeichertaste
- 15 Antenne
- 16 DC Buchse für Netzteil
- 17 USB Buchse



INSTALLATION

LIEFERUMFANG

- Hauptgerät
- Netzadapter
- Bedienungsanleitung

SPANNUNGSVERSORGUNG

- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der Angabe auf dem Typenschild identisch ist.
- Verbinden Sie das mitgelieferte Netzteil mit einer Steckdose und der Netzteilbuchse auf der Rückseite des Gerätes.

GRUNDBEDIENUNG

GERÄT EIN-/AUSSCHALTEN

Zum Einschalten drücken Sie „**POWER**“.

Um das Gerät in Standby zu schalten drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste „**POWER**“.

FUNKTIONSAUSWAHL

Bei eingeschaltetem Gerät drücken Sie die „**MODE**“ Taste und wählen Sie die gewünschte Funktion mit „**TUNE/SELECT**“. Bestätigen Sie die Auswahl durch drücken von „**TUNE/SELECT**“.

EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

Drehen Sie „**VOLUME +/-**“ um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

INFO/MENÜ

Drücken Sie „**INFO/MENU**“ um Radio- oder MP3 - ID3 tag Informationen anzuzeigen
Drücken und halten Sie „**INFO/MENU**“ um das Menü zu öffnen.

Wählen Sie mit „**TUNE/SELECT**“ die gewünschte Option aus und bestätigen Sie diese durch drücken von „**TUNE/SELECT**“.

DAB

Ziehen Sie die Antenne vollständig aus.

1. Schalten sie das Gerät an und wählen Sie den DAB - Modus.
2. Bei der ersten Auswahl startet das Gerät einen automatischen Suchlauf und speichert alle verfügbaren Sender ab.
3. Während des Suchlaufes erscheint “Suchlauf” mit einer Fortschrittsanzeige und der Anzahl der gefundenen Radiostationen.
4. Nach Beendigung sortiert das Gerät die Sender in alphabetischer Reihenfolge.
5. Wählen Sie mit „**◀◀**“ oder „**▶▶**“ den gewünschten Sender und bestätigen Sie mit „**TUNE/ SELECT**“.

Hinweis:

- Wird kein Sender gefunden, ändern Sie den Standort des Gerätes oder die Antenne und starten Sie einen erneuten vollständigen Suchlauf.
- Bei schlechtem DAB-Empfang kann es zu Aussetzern kommen oder der Ton wird stumm geschaltet. Ändern Sie die Position um den Empfang zu verbessern.

UKW

Ziehen Sie die Antenne komplett aus und wählen Sie den UKW(FM) Modus.

AUTOMATISCHER SENDERSPEICHERUNG

Zum Start der automatischen Senderspeicherung, drücken und halten Sie „**TUNE/SCAN**“.

Hinweis: Das Gerät speichert alle gefundenen Sender als Festsender ab.

SENDERABSTIMMUNG

Drücken Sie „**◀◀**“ oder „**▶▶**“ um die Empfangsfrequenz in 50kHz-Schritten zu ändern.

Drücken und halten Sie „**◀◀**“ oder „**▶▶**“ um den automatischen Sendersuchlauf zu starten. Der Suchlauf stoppt am nächsten verfügbaren Sender.

DAB & UKW (FM) FESTSENDER SPEICHERN

1. Wählen Sie den gewünschten Radiosender.
 2. Drücken und halten Sie „**PRESET**“ bis „Progr. speichern“ erscheint.
 3. Wählen Sie mit „**◀◀**“ oder „**▶▶**“ die gewünschte Speicherplatznummer und bestätigen Sie mit „**TUNE/SELECT**“.
 4. Wiederholen Sie die Schritte 1 – 3 zum Speichern weiterer Sender.
- Sie können gewünschte Sender direkt auf die entsprechenden Stationstasten „**1 – 5**“ speichern. Für dieses drücken und halten Sie die entsprechende Stationstaste bis "Programm # gesp." im Display erscheint.

DAB & UKW (FM) FESTSENDER ABRUFEN

1. Zum Abrufen drücken Sie „**PRESET**“. „Progr. aufrufen“ erscheint im Display.
2. Wählen Sie mit „**◀◀**“ oder „**▶▶**“ den gewünschten Speicherplatz und bestätigen Sie mit „**TUNE/SELECT**“.
3. Haben Sie einen Speicherplatz gewählt, auf dem kein Sender abgespeichert ist, wird „Leer“ angezeigt.

Um einen gespeicherten Sender mit den Stationstasten auszuwählen, drücken Sie kurz die entsprechende Taste am Gerät.

SENDER INFORMATIONEN

Drücken Sie wiederholt „**INFO/MENU**“ um nachfolgende Informationen auszuwählen:

DAB : DLS (Dynamic label segment) ⇨ Signalstärke/Fehlerrate ⇨ Genre, Ensemble ⇨ Kanal/Frequenz ⇨ Audiobitrate ⇨ Datum.

Drücken Sie „**TUNE/SELECT**“ um das Slide Show Bild zu zoomen.

UKW(FM) Radio Text ⇨ Programm Typ (PTY) ⇨ Sendername ⇨ Datum

DAB/UKW(FM) MENÜ

Drücken und halten Sie „**INFO/MENU**“ um das Menü zu öffnen.

Wählen Sie mit „**TUNE/SELECT**“ die gewünschte Option.

DAB Menü	FM Menü
↳ [Vollständiger Suchlauf] : Startet den vollständigen Suchlauf	↳ [Suchlauf - Einstellung] [Alle Stationen]: Sucht alle verfügbaren Sender [Nur starke Sender]: Sucht nur starke Sender
↳ [Manuell einstellen] : Manueller Suchlauf durch einstellen der Multiplex Empfangsfrequenz	↳ [System]
↳ [DRC] : (Dynamische Kompression) aus, stark, schwach	
↳ [Inaktive Sender] : entfernt nicht verfügbare Sender aus der Senderliste	
↳ [Durchsage] : Ein, Kein Ta (Verkehrsfunk), Nur TA und Aus	
↳ [System]	

Drücken Sie „**TUNE/SELECT**“ um zu die gewählte Option zu bestätigen.

Drücken Sie „**INFO/MENU**“ um zu vorherigen Menü zurückzukehren.

USB-WIEDERGABE

1. Schließen Sie Ihren USB-Speicher an die Buchse an.
2. Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie den USB - Modus.
3. Drücken Sie **„TUNE/SELECT“** um die Wiedergabe zu pausieren / fortzusetzen.
4. Drücken Sie **„◀◀“** oder **„▶▶“** um den vorherigen / nächsten Titel zu wählen.
5. Drücken Sie wiederholt **„INFO/MENU“** um verfügbare MP3 – ID3 Informationen anzuzeigen.

Hinweis: Das Gerät schaltet sich nach 15 Minuten Inaktivität in Standby.

WECKER - ALARM

1. Drücken und halten Sie **„INFO/MENU“**.
2. Wählen Sie mit **„TUNE/SELECT“** - “System” und bestätigen Sie mit **„TUNE/SELECT“**.
3. Wählen Sie mit **„TUNE/SELECT“** - “Wecker“ und bestätigen Sie mit **„TUNE/SELECT“**.
4. Wählen Sie mit **„TUNE/SELECT“** - “Wecker 1” oder “Wecker 2” und bestätigen mit **„TUNE/SELECT“**.
5. Stellen Sie die nachfolgenden Einstellungen mit **„TUNE/SELECT“** ein und bestätigen jede Auswahl mit **„TUNE/SELECT“**:
 - a) “Stunde” und “Minuten” der Alarmzeit.
 - b) Weckdauer: 15, 30, 45, 60 oder 90 Minuten.
 - c) Weckquelle: DAB, UKW (FM), USB oder Signalton.
Hinweis: Wird “DAB” oder “FM” gewählt, wählen Sie, ob sie mit dem zuletzt gehörten Sender oder einem gespeicherten Festsender geweckt werden möchten.
 - d) Weckmodus: Täglich, Einmal, Wochenende oder Werktage.
Hinweis: Wird “Einmal” ausgewählt, stellen Sie das Datum des Wecktages ein.
 - e) Einstellen der Wecklautstärke.
 - f) Wecker Ein/Aus

Hinweis: Ist ein Alarm aktiviert, erscheint im Display das entsprechende Alarmsymbol.

SCHLUMMERFUNKTION (SNOOZE)

Drücken Sie während des Weckens **„TUNE/SELECT“** um den Alarm zu unterbrechen. Das Wecksignal wird nach 9 Minuten wiederholt.

BEENDEN DES WECKENS

Zum Beenden drücken Sie am Gerät eine Taste (ausgenommen **„TUNE/SELECT“**). Die Weckbereitschaft bleibt erhalten.

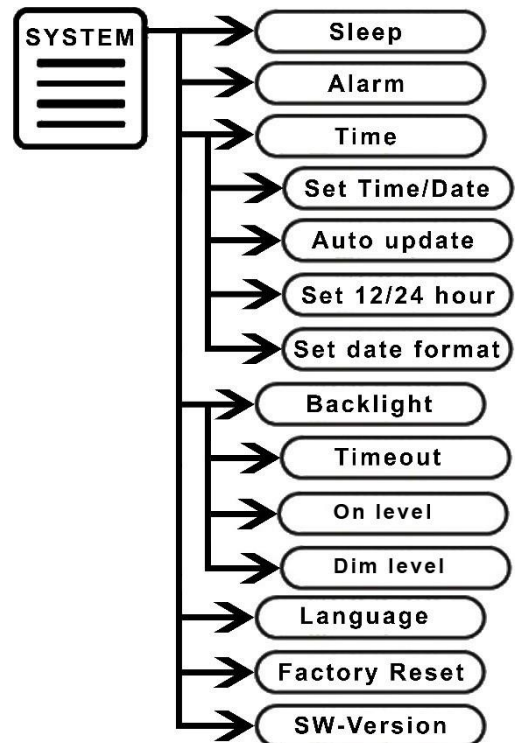
EINSCHLAFFUNKTION - SLEEP

1. Während des Betriebs drücken und halten Sie **„INFO/MENU“**.
2. Wählen Sie mit **„TUNE/SELECT“** - “System” und bestätigen Sie mit **„TUNE/SELECT“**.
3. Drehen Sie **„TUNE/SELECT“** um die Einstellung „Sleep“ zu wählen und drücken **„TUNE/SELECT“** zum bestätigen.
4. Wählen Sie die Abschaltzeit 15, 30, 45, 60 oder 90 Minuten oder „Aus“ mit **„TUNE/SELECT“** aus und bestätigen mit der **„TUNE/SELECT“** Taste.

Hinweis: Bei aktivierter Schlummerfunktion könne Sie das Gerät mit **“POWER“** ausschalten.

SYSTEMEINSTELLUNGEN

1. Während des Betriebes drücken und halten Sie „**INFO/MENU**“.
2. Wählen Sie mit „**TUNE/SELECT**“ System“ und bestätigen Sie mit „**TUNE/SELECT**“.
3. Stellen Sie eine der nachfolgenden Optionen mit „**TUNE/SELECT**“ ein und bestätigen Sie mit „**TUNE/SELECT**“:



a) Sleep

Siehe unter Punkt “SLEEP” in der Anleitung.

b) Alarm

Siehe unter Punkt “ALARM” in der Anleitung.

c) Uhrzeit

Einstellungen für die Uhrzeit:

- “Zeit/Datum einstellen”: Manuelle Zeit- und Datumeinstellung.
- “Autom. Update”: Update von Allen (DAB oder FM), DAB, FM, Kein Update.
- “12/24 Std. einstellen”: Einstellen des Zeitformates.
- “Datumsformat einstellen”: Einstellen des Datumformates.

d) Beleuchtung - Einstellen der Displayhelligkeit

- Abschaltung nach 10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 Sekunden oder (immer) ein
- An Einstellung - Helligkeit ohne Abschaltung: Hoch, Mittel, Niedrig
- Dim Einstellung - Helligkeit mit Abschaltung: Hoch, Mittel, Niedrig
- Im Standby Betrieb wird das Display immer gedimmt.

e) Automatisches Abschalten

Wählen Sie die Zeit aus, nach der sich das Display abschaltet.

f) Sprache

Auswahl der Menüsprache: Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch

g) Werkseinstellung (Factory Reset)

Setzt das Gerät in des Auslieferungszustand zurück.

Wählen Sie mit „**TUNE/SELECT**“ - “JA” und drücken Sie „**TUNE/SELECT**“ zum Bestätigen.

Hinweis: Alle Einstellungen und Radiosender werden dabei gelöscht.

h) SW Version

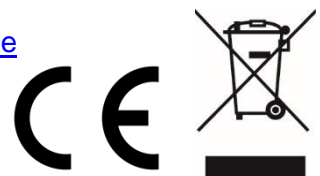
Zeigt die aktuelle Software-Version an.

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

Die aktuelle Version der Bedienungsanleitung kann unter www.soundmaster.de heruntergeladen werden.

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Woerlein GmbH.



ENVIRONMENTAL PROTECTION



Do not dispose of this product with the normal household waste at the end of its life cycle. Return it to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. This is indicated by the symbol on the product, user manual or packaging

The materials are recyclable according to their labeling. By reusing materials or other forms of recycling old devices and packaging, you are making an important contribution to protecting our environment. If necessary, remove batteries and personal data before disposal free of charge and ask your local authority about the responsible disposal point

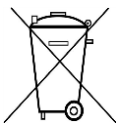
	WARNING Risk of electric shock Do not open!	
Caution: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.		



This symbol indicates the presence of dangerous voltage inside the enclosure, sufficient enough to cause electric shock.



This symbol indicates the presence of important operating and maintenance instructions for the device



Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste! As a consumer you are legally obligated to return all batteries for environmentally responsible recycling – no matter whether or not the batteries contain harmful substances*)

Return batteries free of charge to public collection points in your community or shops selling batteries of the respective kind.

Only return fully discharged batteries

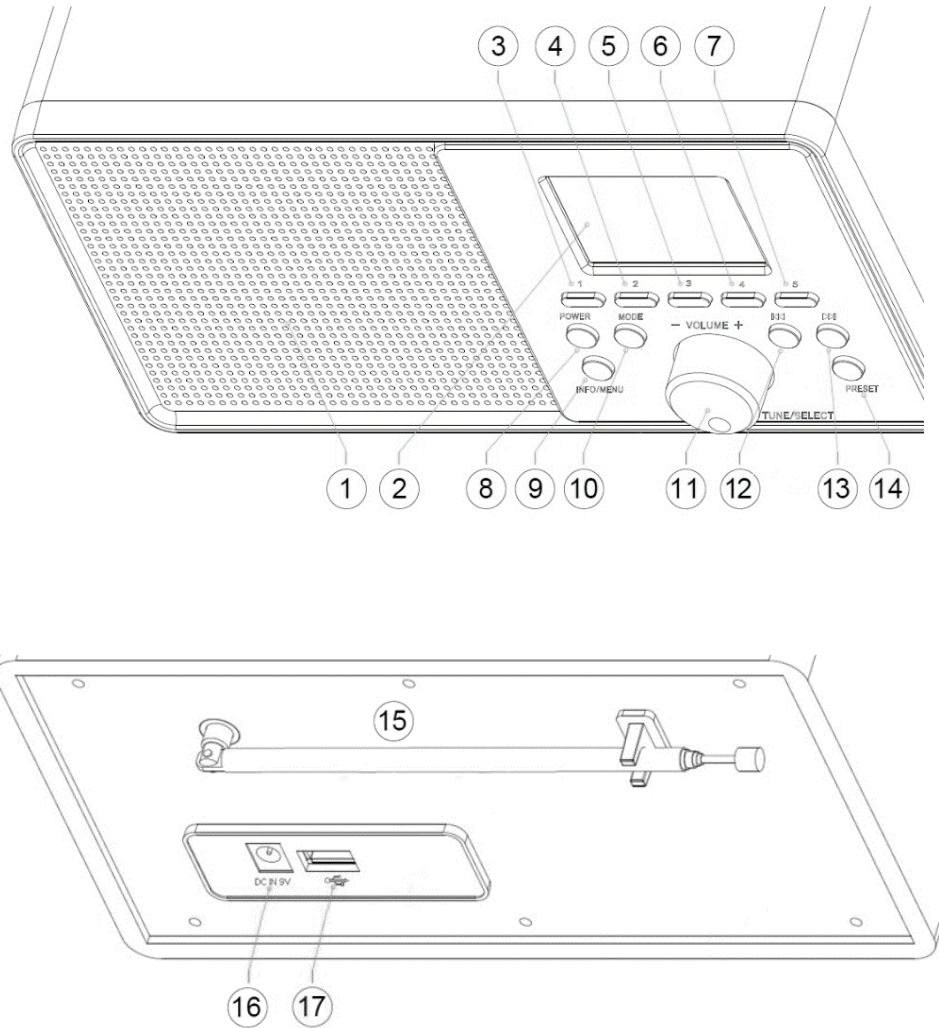
*) marked Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

- Only use mercury and cadmium-free batteries.
- Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste!!!
- Keep batteries away from children. Children might swallow batteries.
- Contact a physician immediately if a battery was swallowed.
- Check your batteries regularly to avoid battery leakage.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced
- Replace only with the same or equivalent type
- Use the device in dry indoor environments only.
- Protect the device from humidity.
- This apparatus is for moderate climates areas use, not suitable for use in tropical climates countries.

- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- The mains plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect devices shall remain readily operable.
- Connect this device to a properly installed and earthed wall outlet only. Make sure the mains voltage corresponds with the specifications on the rating plate.
- Make sure the mains cable stays dry during operation. Do not pinch or damage the mains cable in any way.
- A damaged mains cable or plug must immediately be replaced by an authorized service center.
- In case of lightning, immediately disconnect the device from the mains supply.
- Children should be supervised by parents when using the device.
- Clean the device with a dry cloth only.
- Do NOT use CLEANING AGENTS or ABRASIVE CLOTHS!
- Do not expose the device to direct sunlight or other heat sources.
- Install the device at a location with sufficient ventilation in order to prevent heat accumulation.
- Do not cover the ventilation openings!
- Install the device at a safe and vibration-free location.
- Install the device as far away as possible from computers and microwave units; otherwise radio reception may be disturbed.
- Do not open or repair the enclosure. It is not safe to do so and will void your warranty. Repairs only by authorized service/ customer center.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the unit.
- When you are necessary to ship the unit store it in its original package. Save the package for this purpose.
- In case of malfunction due to electrostatic discharge or fast transient (burst), remove and reconnect the power supply.
- If the unit is not using for a long period of time, disconnect it from the power supply by unplugging the power plug. This is to avoid the risk of fire.

LOCATION OF CONTROLS

- 1 Speaker
- 2 Display
- 3-7 **1-5** - Direct preset buttons
- 8 **POWER** - On/off
- 9 **INFO/MENU**- Info / menu
- 10 **MODE** – Function
- 11 **VOLUME-/+ TUNE/SELECT**
Volume adjustment tuning & confirm
- 12 **⏮** Skip backwards
- 13 **⏭** Skip forwards
- 14 **PRESET**
Station preset
- 15 Antenna
- 16 DC jack
- 17 USB jack



INSTALLATION

CONTENT OF DELIVERY

- Main unit
- AC power supply
- Instruction manual

POWER SUPPLY

- Ensure that the voltage is the same as that indicated on the main unit identification plate.
- Connect the supplied AC power supply to a properly installed safety power socket and the plug of the cable into the DC IN socket at the back side of the unit.

BASIC OPERATIONS

POWER ON / OFF

Press **"POWER"** to turn the unit on.

In on mode, press **"POWER"** to turn off the unit in standby mode.

SELECTING MODES

During playing mode, press the **"POWER"** repeatedly to open mode menu.

Turn **"TUNE/SELECT"** choose the requested source and press **"TUNE/SELECT"** to confirm.

ADJUSTING VOLUME

Turn **"VOLUME +/-"** for adjust the volume.

INFO/MENU

Press repeatedly **"INFO/MENU"** to show radio station or MP3 - ID3 tag information's.

Press and hold **"INFO/MENU"** to open the menu.

Choose **"TUNE/SELECT"** the option and confirm by pressing **"TUNE/SELECT"**

DAB

Extend completely the telescopic antenna.

1. Switch on and choose the DAB mode.
2. At the first start the unit will automatically start the scan function and search all available stations.
3. During the scan the display show "Scanning" together with a slide bar that indicate the progress of the scan and the number of found stations.
4. After the scan has finished, the unit will play the first alphanumerically found station.
5. Select a station with **"◀◀"** or **"▶▶"**.

Note:

- If there is no DAB+ reception at any time, change the position of the unit or adjust the antenna. Select full scan function to start a new search.
- If DAB reception is poor, dropouts may occur or the sound will be muted. Change the position to improve the reception.

FM

Extend completely the telescopic antenna. Change the position to improve the reception.

When switched on, select the FM mode.

AUTOMATIC STATION STORAGE

To start the automatic forward search, press and hold **"TUNE/SELECT"**

Note: The radio automatically saves every found station to a preset.

MANUAL SEARCH

Briefly press the **"◀◀"** or **"▶▶"** button the to adjust the frequency in 50kHz steps.

If you keep one of the buttons pressed down, the station search is starting and stops on the next found station.

DAB & FM STORE PRESET STATION

1. Select the desired radio station.
2. Press and hold the **“PRESET”** button until “Preset Store” is shown in the display.
3. Choose with **“◀◀”** or **“▶▶”** the desired program station number and press to confirm **“TUNE/SELECT”**.
4. Repeat steps 1 – 3 to store further radio stations.

You can also store desired radio station directly to preset station buttons **“1 – 5”**. To do this, select the desired radio station press and hold the corresponding station button pressed until "Preset # stored" appears on the display.

DAB & FM RECALL PRESET STATIONS

1. To recall a stored station, press **“PRESET”**. “Preset Recall” is shown in the display.
2. Choose with **“◀◀”** or **“▶▶”** the desired program station number and press to confirm the **“SCAN/SELECT”** button.
3. If you choose a preset station number that has not been allocated a station, “Empty” will displayed.

To call up a direct saved preset station, press the corresponding preset station button on the device.

STATION INFORMATIONS

Press **“INFO/MENU”** repeatedly to cycle through the following information (if available).

DAB : Dynamic label segment (DLS) ⇒ Signal strength ⇒ Program type (PTY) ⇒ Ensemble name ⇒ Frequency ⇒ Bitrate codec ⇒ Date
 Press **“TUNE/SELECT”** for zoom DAB slide show

FM : Radio text/ Program type (PTY) ⇒ Station Name ⇒ Date

DAB/ FM MENU

1. Press and hold **“INFO/MENU”** to access menu.
2. Turn **“TUNE/SELECT”** to toggle through the menus.

<p>DAB menu</p> <ul style="list-style-type: none"> ↳ [Full scan]: Scan for the DAB stations. ↳ [Manual tune]: Tune to a frequency/station manually. ↳ [DRC]: (Dynamic Range Compression) off, high, low. ↳ [Prune]: No or Yes (Remove all the invalid station(s)) ↳ [Announcement]: On, No TA (traffic announcement), Only TA, Off ↳ [System] see system setting 	<p>FM menu</p> <ul style="list-style-type: none"> ↳ [Scan setting] [All stations]: Scan all the available FM stations. [Strong stations]: Scan the strong FM stations only. ↳ [System] see system setting
---	--

Press **“TUNE/SELECT”** to save or enter.
 Press **“INFO/MENU”** to go one step back.

USB PLAYBACK

1. Connect your USB drive with the USB port
2. Switch the unit on and select USB mode.
3. Press **"TUNE/SELECT"** to start/pause playback
4. Press **"◀"** or **"▶"** to select previous/ next track.
5. Press repeatedly **"INFO/MENU"** to show available ID3 tag information's.

Note: When unit is 15 minutes in pause it will switch automatically in standby mode.

ALARM

1. In on mode, press and hold **"INFO/MENU"**.
2. Turn **"TUNE/SELECT"** to select "System" and press **"TUNE/SELECT"** for confirm.
3. Choose the setting "Alarm" with **"TUNE/SELECT"** and press **"TUNE/SELECT"**.
4. Select "Alarm 1 Setup" or "Alarm 2 Setup" and confirm with **"TUNE/SELECT"**.
5. Choose following settings with **"TUNE/SELECT"** and confirm each by pressing the **"TUNE/SELECT"** button:
 - a) "Hour" and "Minute" of the alarm time.
 - b) Duration time: 15, 30, 45, 60, or 90 minutes.
 - c) Wake up sound source: DAB, FM; USB or buzzer.
 Note: If "DAB" or "FM" is selected, you can adjust as radio station the "Last listened" radio station or select a preset station number.
 - d) Wake up frequency: Daily, once, weekends or weekdays.
 Note: if you select "Once", set the date for the alarm.
 - e) Set the volume for wake up.
 - f) "Alarm on" or "Alarm off".

Note: If the alarm is activated, the display shows the alarm icon.

SNOOZE

When alarm sounds, press the **"TUNE/SELECT"** button to temporarily suspend the alarm. The alarm sounds again after 9 minutes.

TURN OFF ALARM

When alarm sound, press any button (except **"TUNE/SELECT"**) to turn off the alarm sound.

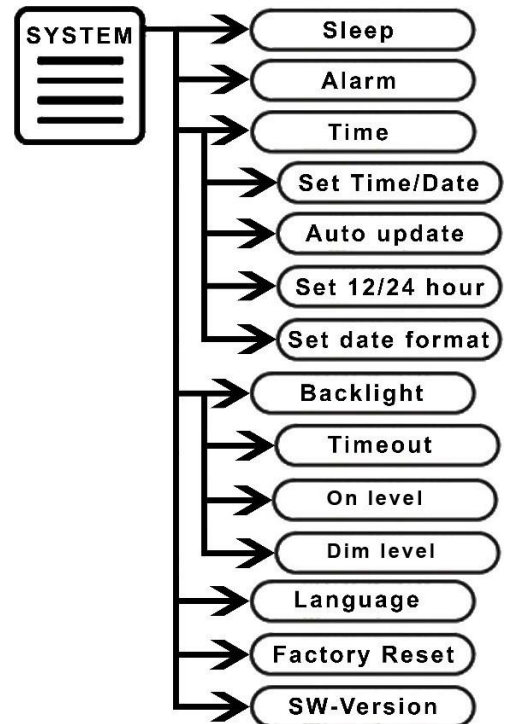
SLEEP

1. In on mode, press and hold **"INFO/MENU"**.
2. Choose with **"TUNE/SELECT"** "System" and confirm with **"TUNE/SELECT"**.
3. Choose the setting "Sleep" with **"TUNE/SELECT"** and press **"TUNE/SELECT"**.
4. Select with **"TUNE/SELECT"** "Off" or the playing time 15, 30, 45, 60 or 90 minutes and confirm with **"TUNE/SELECT"**.

Note: At activated sleep function, to turn off the unit, press the **"POWER"** button.

SYSTEM SETTINGS

1. In on mode, press and hold "INFO/MENU".
2. Select with "TUNE/SELECT" "System" and confirm with "TUNE/SELECT".
3. Set the following settings with "TUNE/SELECT" and confirm each by pressing the "TUNE/SELECT" button:



a) Sleep

Pls refer to "SLEEP".

b) Alarm

Pls refer to "ALARM".

c) Time

Adjust the following time settings:

- "Set Time / Date": Set manually time and date.
- "Auto update": Update time from "Any" (DAB or FM), DAB, FM, No update.
- "Set 12/24 hour": Set the time format
- "Set date format": Set the date format.

d) Backlight

- "Timeout": Setting the time (10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 or always on) until the display will be dimmed in on mode
- "On level": Set the backlight level in on mode to "High"; "Medium" and "Low"
- "Dim level": Set the backlight level in dimmed mode to "High"; "Medium" and "Low"
- In standby mode the display will be always dimmed.

e) Language

Select the menu language: English, German, Italian, French

f) Factory Reset

Reset the product to factory default status.

Choose with "TUNE/SELECT" the "YES" and press "TUNE/SELECT" to confirm.

Note: All settings and radio stations will be erased.

g) SW Version

Show the current installed software version.

The current version of the manual can be downloaded from www.soundmaster.de

Technical changes and misprints reserved.

Copyright by Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de



Duplication only with the permission of Woerlein GmbH



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est usagé. Retournez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cette recommandation est indiquée par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.

Les matériaux sont recyclables selon leur étiquetage. En réutilisant des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'anciens appareils et emballages, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement. Si nécessaire, retirez les piles et les données personnelles avant l'élimination gratuitement et demandez à votre autorité locale le point d'élimination responsable

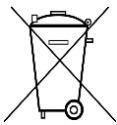
	ATTENTION	
Risque d'électrocution Ne pas ouvrir!		
Attention!: Pour réduire le risque d'électrocution, ne retirez pas le couvercle (ou l'arrière). L'utilisateur ne peut entretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un personnel qualifié. n'tretenir aucune pièce à l'intérieur. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.		



Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, qui est suffisante pour provoquer un choc électrique.



Ce symbole indique la présence de consignes importantes de fonctionnement et d'entretien de pour l'appareil



Les piles usages sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères ! La loi impose aux consommateurs de disposer de **toutes les piles** pour un recyclage écologique – et ce que les piles soient de contenance dangereuse ou pas*).

Disposer gratuitement des piles dans les points de collecte de votre communauté ou auprès des magasins détaillant les piles de même catégories.

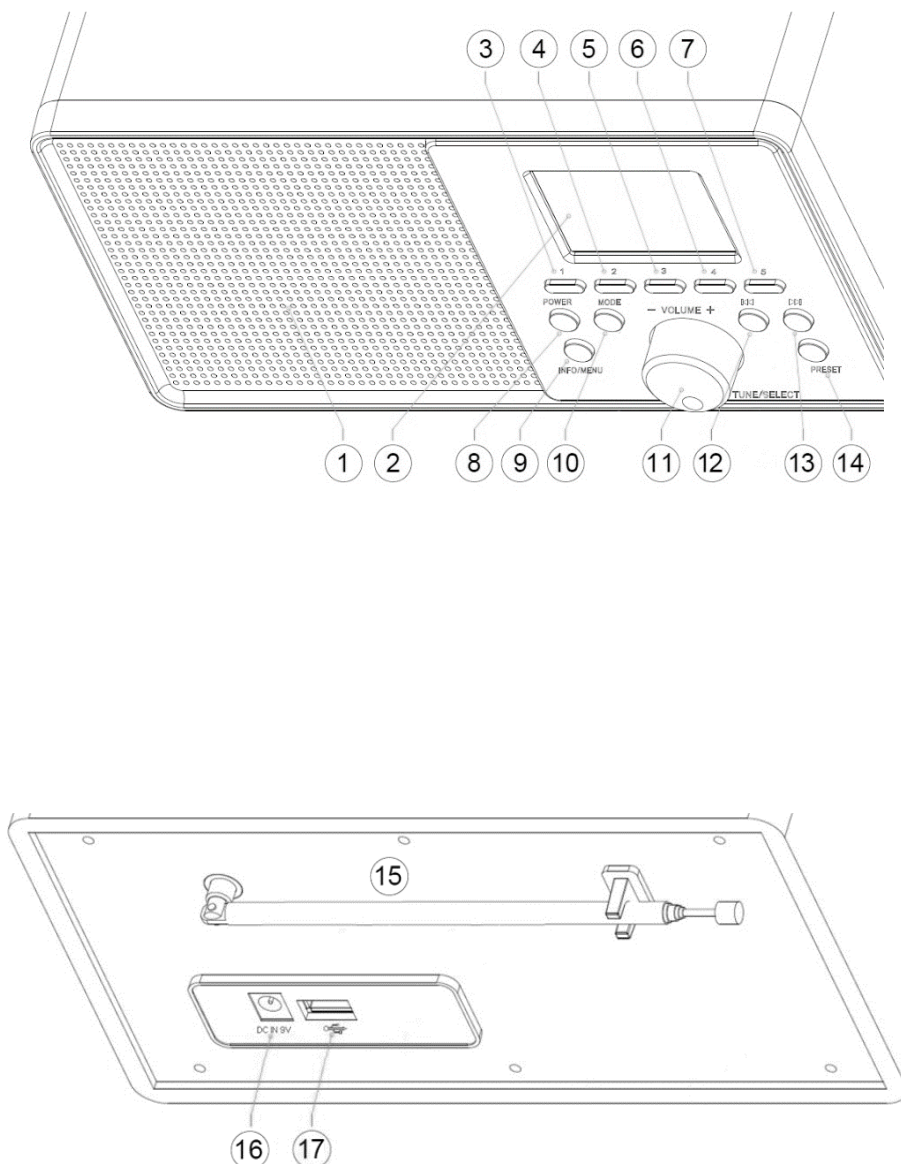
Ne disposez que de piles entièrement vides.

***) marquée Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb**

- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur dans un lieu sec
- Protégez l'appareil contre l'humidité
- N'ouvrez pas l'appareil **RISQUE D'ELECTROCUTION !** Faites effectuer l'ouverture et l'entretien par un personnel qualifié
- Ne connectez cet appareil qu'à une prise murale correctement installée et reliée à la terre Assurez-vous que la tension principale corresponde aux recommandations de la plaque d'indice
- Assurez-vous que le câble d'alimentation reste au sec pendant le fonctionnement. Ne pincez pas le câble et ne l'endommagez d'aucune façon
- Un câble de réseau ou une prise abimés doivent être immédiatement remplacés par un centre agréé.
- En cas de tonnerre, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation.
- Les enfants doivent être surveillés par leurs parents lorsqu'ils utilisent l'appareil.
- Ne nettoyez l'appareil qu'avec un tissu sec. N'utilisez PAS de PRODUITS DETERGENTS ou de CHIFFONS ABRASIFS !
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou toute autre source de chaleur
- Installez l'appareil dans un emplacement suffisamment ventilé pour éviter une accumulation de chaleur.
- Ne recouvrez pas les grilles d'aération !
- Installez l'appareil dans un emplacement sécurisé et sans vibrations.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'ordinateurs et fours à micro-ondes; sinon la réception de radio pourrait être perturbée.
- Ne pas ouvrir ou réparer l'appareil. Cela est dangereux et annulerait la garantie. La réparation doit être uniquement effectuée que par un centre de réparations / service agréé.
- N'utilisez que des piles au mercure et sans cadmium.
- Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères !!! Ramenez les piles à votre point de vente ou aux points de collecte de votre ville.
- Eloignez les piles des enfants. Les enfants pourraient avaler les piles. En cas d'ingestion d'une pile, contactez immédiatement un médecin.
- Vérifiez régulièrement vos piles pour éviter les fuites.
- La prise de courant ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, les dispositifs de déconnexion doivent rester facilement utilisables.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne doit être placée sur l'appareil.
- Aucun objet rempli de liquide, tel que des vases, ne doit être placé sur l'appareil.
- Cet appareil, conçu pour les climats modérés, ne convient pas pour une utilisation dans les pays au climat tropical.

EMPLACEMENT DES BOUTONS

- 1 Haut-parleur
- 2 Écran
- 3 - 7 **1-5**–Boutons de
préréglage direct
- 8 **POWER** - Marche/Arrêt
- 9 **INFO/MENU**
- Informations/menu
- 10 **MODE** – Fonction
- 11 **VOLUME-/+**
TUNE/SELECT
Réglage du volume
syntonisation et
confirmation
- 12 **◀◀** Saut arrière
- 13 **▶▶** Saut avant
- 14 **PRESET**
Préréglage de station
- 15 Antenne
- 16 Prise jack CC
- 17 PRISE USB



INSTALLATION

CONTENU DE L'ENVOI

- Unité principale
- Alimentation CA
- Manuel d'instructions

ALIMENTATION

- Assurez-vous que la tension correspond à celle figurant sur la plaque signalétique de l'unité principale.
- Branchez un bout du câble d'alimentation CA fourni sur une prise d'alimentation installée en toute sécurité, et l'autre bout (fiche) sur la prise d'entrée CC située à l'arrière de l'appareil.

FONCTIONNEMENT DE BASE

MISE EN MARCHÉ / ARRÊT

Appuyez sur le bouton « **POWER** » pour allumer l'appareil.

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton « **POWER** » pour le mettre en mode veille.

SÉLECTION DES MODES

En mode lecture, appuyez à plusieurs reprises sur le bouton « **POWER** » pour ouvrir le menu du mode.

Tournez le bouton « **TUNE/SELECT** » pour choisir la source souhaitée et appuyez dessus pour confirmer.

RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez le bouton « **VOLUME +/-** » pour régler le volume.

INFORMATION/MENU

Appuyer à plusieurs reprises sur le bouton « **INFO/MENU** » pour afficher les informations relatives à la station de radio ou à l'étiquette MP3 - ID3.

Appuyez longuement sur le bouton « **INFO/MENU** » pour ouvrir le menu. Choisissez avec le bouton « **TUNE/SELECT** » l'option et confirmez-la en appuyant dessus.

DAB

Déployez entièrement l'antenne télescopique.

1. Allumez et choisissez le mode DAB.
2. À la première mise en marche, l'appareil lancera automatiquement la fonction de recherche et recherchera toutes les stations disponibles.
3. Pendant la recherche, la mention « Recherche en cours..... » ainsi qu'un curseur indiquant la progression de la recherche et le nombre de stations radio trouvées s'affichent à l'écran.
4. Une fois la recherche terminée, l'appareil joue la première station trouvée alphanumériquement.
5. Sélectionnez une station à l'aide du bouton « **◀◀** » ou « **▶▶** ».

Remarque :

- Si vous perdez la réception DAB+ à un moment donné, déplacez l'appareil ou ajustez l'antenne. Sélectionnez la fonction de recherche complète pour la relancer.
- Si la réception DAB est mauvaise, le son peut connaître des interruptions ou être mis en sourdine. Déplacez l'appareil pour améliorer la réception.

FM

Déployez entièrement l'antenne télescopique. Déplacez-la pour améliorer la réception.

Lorsque l'appareil est allumé, sélectionnez le mode FM.

MÉMORISATION AUTOMATIQUE DES STATIONS

Pour lancer la recherche automatique vers l'avant, maintenez le bouton « **TUNE/SELECT** » enfoncé

Remarque : La radio ajoute automatiquement chaque station trouvée à un préréglage.

RECHERCHE MANUELLE

Appuyez brièvement sur le bouton « **◀◀** » ou « **▶▶** » pour régler la fréquence par incrément de 50 kHz.

Si vous maintenez l'un des boutons enfoncés, la recherche de stations commence et s'arrête avec la prochaine station trouvée.

STOCKAGE D'UNE STATION DAB OU FM PRÉRÉGLÉE

1. Sélectionnez la station radio désirée.
2. Appuyez longuement sur le bouton « **PRESET** » jusqu'à ce que « Stockage de préréglage » s'affiche à l'écran.
3. Choisissez avec le bouton « **◀◀** » ou « **▶▶** » le numéro de la station radio programmée souhaitée, puis sur « **TUNE/SELECT** » pour confirmer.
4. Répétez les étapes 1 à 3 pour mémoriser d'autres stations radio.

Vous pouvez également stocker une station radio souhaitée directement sur les boutons « **1 – 5** ». Pour ce faire, sélectionnez la station radio souhaitée et appuyez longuement sur le bouton de la station correspondante jusqu'à ce que « Préréglage # mémorisé » s'affiche à l'écran.

RAPPEL DES STATIONS DAB ET FM PRÉRÉGLÉES

1. Pour rappeler une station radio stockée, appuyez sur le bouton « **PRESET** ». « Rappel de préréglage » s'affiche à l'écran.
2. Choisissez avec le bouton « **◀◀** » ou « **▶▶** » le numéro de la station radio programmée souhaitée, puis sur le bouton « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
3. Si vous choisissez un numéro de station présélectionnée à laquelle aucune station n'a été attribuée, « Vide » s'affiche.

Pour rappeler une station radio présélectionnée enregistrée directement, appuyez sur le bouton correspondant de la station radio présélectionnée sur l'appareil.

INFORMATIONS SUR LA STATION

Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton « **INFO/MENU** » pour parcourir les informations suivantes (si disponibles).

DAB : Dynamic label segment (DLS) ⇒ Puissance du signal ⇒ Type de programme (PTY) ⇒ Nom de l'ensemble ⇒ Fréquence ⇒ Codec de débit ⇒ Date
Appuyez sur le bouton « **TUNE/SELECT** » pour zoomer sur la présentation des stations DAB

FM : Texte radio/Type de programme (PTY) ⇒ Nom de la station ⇒ Date

MENU DAB/FM

1. Appuyez longuement sur le bouton « **INFO/MENU** » pour accéder au menu.
2. Tourner le bouton « **TUNE/SELECT** » pour parcourir les menus.

MENU DAB	MENU FM
↳ [Full scan] : recherchez les stations radio DAB.	↳ [Scan setting]
↳ [Manual tune] : syntonisez manuellement une fréquence/station.	[Toutes les stations] : recherchez toutes les stations radio FM disponibles.
↳ [DRC] : (compression de plage dynamique) désactivée, élevée, faible.	[Stations au signal fort] : recherchez uniquement les stations ayant un signal fort.
↳ [Prune] : oui ou non (supprime toutes les stations non valides).	↳ [System] voir réglage du système
↳ [Announcement] : activée, aucune TA (informations sur le trafic), TA uniquement, désactivée	
↳ [System] voir réglage du système	

Appuyez sur le bouton « **TUNE/SELECT** » pour enregistrer ou ouvrir l'option.

Appuyez sur le bouton « **INFO/MENU** » pour revenir en arrière.

LECTURE USB

1. Connectez votre clé USB sur le port USB.
2. Allumez l'appareil et sélectionnez le mode USB.
3. Appuyez sur le bouton « **TUNE/SELECT** » pour démarrer la lecture ou la mettre en pause.
4. Appuyez sur le bouton « **◀◀** » ou « **▶▶** » pour sélectionner la piste précédente/suivante.
5. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton « **INFO/MENU** » pour afficher les informations disponibles sur l'étiquette ID3.

Remarque : Lorsque l'appareil est en pause pendant 15 minutes, il passe automatiquement en mode veille.

ALARM

1. Lorsque l'appareil est allumé, appuyez longuement sur le bouton « **INFO/MENU** ».
2. Tournez le bouton « **TUNE/SELECT** » pour sélectionner « Système » et appuyez dessus pour confirmer.
3. Choisissez le réglage « Alarm » à l'aide du bouton « **TUNE/SELECT** » et appuyez dessus.
4. Sélectionnez « Réglage de l'alarme 1 » ou « Réglage de l'alarme 2 » et confirmez avec le bouton « **TUNE/SELECT** ».
5. Choisissez les réglages suivants avec le bouton « **TUNE/SELECT** » et confirmez chacun d'eux en appuyant dessus :
 - a) Le nombre d'« Heures » et de « Minutes » de l'alarme.
 - b) Durée : 15, 30, 45, 60 ou 90 minutes.
 - c) Source de la sonnerie du réveil : DAB, FM, USB ou avertisseur.
Remarque : en cas de sélection du mode « DAB » ou « FM », vous pouvez définir la station radio « Dernière écoutée » ou sélectionner le numéro d'une station radio présélectionnée.
 - d) Fréquence de réveil : quotidien, une fois, week-end ou lundi à vendredi.
Remarque : si vous sélectionnez « Une fois », réglez la date de l'alarme.
 - e) Réglez le volume de réveil.
 - f) « Activer l'alarme » ou « Désactiver l'alarme ».

Remarque : en cas d'activation de l'alarme, l'icône d'alarme s'affiche à l'écran.

RAPPEL D'ALARME

Lorsque l'alarme sonne, appuyez sur le bouton « **TUNE/SELECT** » pour suspendre temporairement l'alarme. L'alarme sonne de nouveau après 9 minutes.

DÉSACTIVER L'ALARME

Lorsque l'alarme sonne, appuyez sur n'importe quel bouton (excepté « **TUNE/SELECT** ») pour arrêter l'alarme.

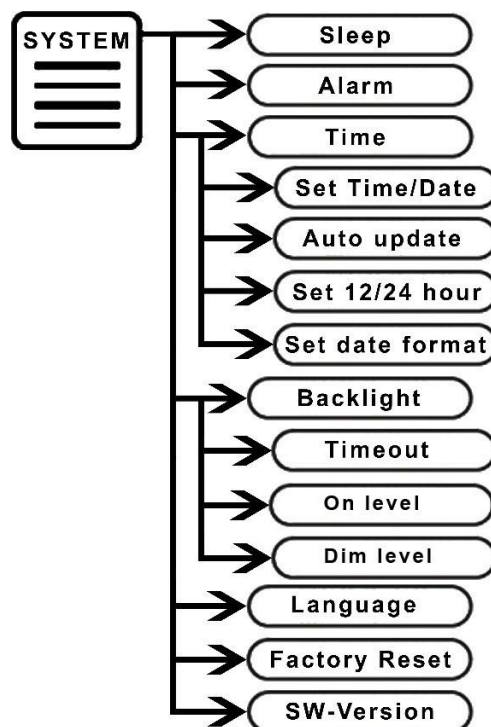
SLEEP

1. Lorsque l'appareil est allumé, appuyez longuement sur le bouton « **INFO/MENU** ».
2. Choisissez « Système » avec le bouton « **TUNE/SELECT** » et confirmez en appuyant dessus.
3. Choisissez le réglage « Sommeil » avec le bouton « **TUNE/SELECT** » et appuyez dessus.
4. Sélectionnez l'option « Arrêt » ou la durée de lecture de 15, 30, 45, 60 ou 90 minutes à l'aide du bouton « **TUNE/SELECT** », puis appuyez dessus pour confirmer.

Remarque : en cas d'activation de la fonction sommeil, appuyez sur le bouton « **POWER** » pour arrêter l'appareil.

RÉGLAGES SYSTÈME

1. Lorsque l'appareil est allumé, appuyez longuement sur le bouton « **INFO/MENU** ».
2. Sélectionnez « Système » avec le bouton « **TUNE/SELECT** » et confirmez en appuyant dessus.
3. Effectuez les réglages suivants à l'aide du bouton « **TUNE/SELECT** » et confirmez chacun d'eux en appuyant dessus :



a) Sommeil

Veillez vous référer à la rubrique « SLEEP ».

b) Alarme

Veillez vous référer à la rubrique « ALARM ».

c) Heure

Réglez les paramètres d'heure ci-dessous :

- « Réglage de la date et de l'heure » : réglez manuellement l'heure et la date.
- « Actualisation automatique » : sélectionnez l'option d'heure de mise à jour « Toute source » (DAB ou FM), DAB, FM ou « Aucune actualisation ».
- « Réglage du format 12/24 H » : Permet de définir le format de l'heure
- « Réglage du format de date » : Permet de définir le format de la date.

d) Rétroéclairage

- « Délai » : réglage de la durée (10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 ou toujours allumé) jusqu'à ce que l'affichage s'assombrisse lorsque l'appareil est allumé
- « Niveau en mode marche » : Permet de régler le niveau de rétroéclairage lorsque l'appareil est allumé sur « Élevé », « Moyen » et « Bas »
- « Niveau de luminosité variable » : permet de régler le niveau de rétroéclairage en mode assombri sur « Élevé », « Moyen » et « Bas »
- En mode veille, l'affichage est toujours assombri.

e) Langue

Sélectionnez la langue du menu : Anglais, Allemand, Italien, Français

f) Réinitialisation des réglages d'usine

Permet de réinitialiser l'appareil aux réglages par défaut d'usine.

Choisissez « OUI » à l'aide du bouton « **TUNE/SELECT** » puis appuyez dessus pour confirmer.

Remarque : Cette opération supprime tous les réglages et les stations radio mémorisées.

g) Version du logiciel

Permet d'afficher la version du logiciel installé.

La version actuelle du manuel d'instructions peut être téléchargée à l'adresse www.soundmaster.de

Modifications techniques et fautes d'impression réservées.

Copyright de Wörlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Duplication uniquement avec l'autorisation de Woerlein GmbH



MILIEUBESCHERMING



Gooi dit product niet weg bij het huishoudafval aan het einde van de levensduur ervan. Breng het product terug naar een inzamelingspunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangegeven door dit symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking.

De materialen zijn recyclebaar volgens hun etikettering. Door materialen te hergebruiken of andere vormen van recycling van oude apparaten en verpakkingen, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Verwijder indien nodig de batterijen en persoonlijke gegevens voordat u deze gratis weggooit en vraag uw plaatselijke overheid naar het verantwoordelijke afvalpunt.

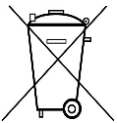
	WAARSCHUWING Risico voor een elektrische schok Niet openen!	
Waarschuwing: Verwijder de behuizing (of achterzijde) niet, om het risico op elektrische schokken te verkleinen. Geen voor de gebruiker te onderhouden onderdelen binnenin het apparaat. Laat reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.		



Dit symbool wijst op de aanwezigheid van een gevaarlijke spanning binnenin de behuizing, die groot genoeg is om elektrische schokken te veroorzaken.



Dit symbool wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies voor het apparaat.



Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Als consument bent u wettelijk verplicht alle batterijen terug te brengen voor milieuvriendelijk hergebruik - of de batterijen gevaarlijke stoffen*) bevatten of niet.

U kunt batterijen gratis terugbrengen naar openbare inzamelingspunten in uw gemeente of bij winkels die de betreffende soort batterijen verkopen.

Alleen volledig lege batterijen.

*) met de markering Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood

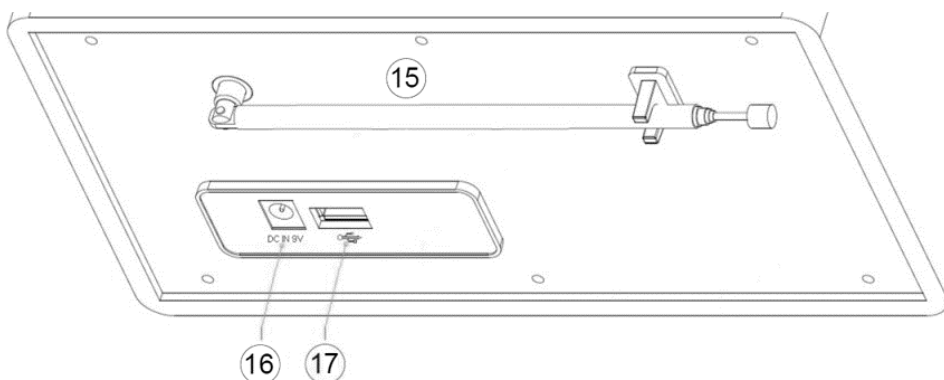
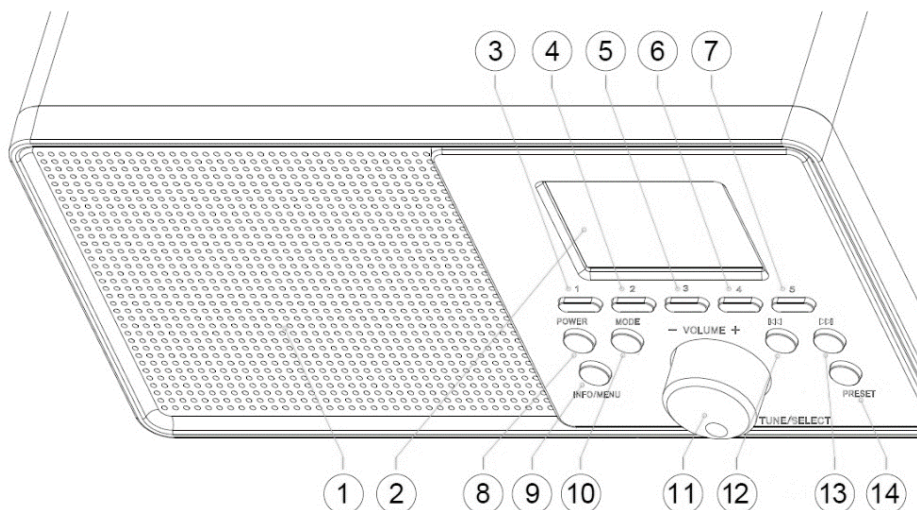
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis in een droge omgeving.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Open het apparaat niet. **ELECTRISCHE SCHOKGEVAAR!** Laat opening en reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Sluit dit apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd en geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met het de specificaties op het etiket.
- Zorg ervoor dat het electriciteitssnoer droog blijft tijdens gebruik. Zorg ervoor dat het electriciteitssnoer niet afgeknepen of op een andere manier beschadigd wordt.
- Beschadigde snoeren of stekkers moeten meteen vervangen worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.

Veiligheids-, milieu- en instellingsaanwijzingen

- In geval van bliksem moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact getrokken worden.
- Wanneer kinderen het apparaat gebruiken, moeten de ouders toezicht houden.
- Reinig het apparaat alleen met een droge doek.
- Gebruik **GEEN SCHOONMAAKMIDDELEN** of **SCHUURSPONSJES!**
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of andere hittebronnen.
- Installeer het apparaat op een plaats met voldoende ventilatie, om oververhitting te voorkomen.
- Dek de ventilatieopeningen niet af!
- Installeer het apparaat op een veilige en vibratie-vrije plaats.
- Installeer het apparaat zo ver mogelijk uit de buurt van computers en magnetrons; anders kan de radio-ontvangst gestoord worden.
- Open de behuizing niet en probeer het apparaat niet te repareren. Dit is gevaarlijk en doet uw garantie vervallen. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- Gebruik alleen kwik- en cadmium-vrije batterijen.
- Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Breng de batterijen terug naar uw handelaar of naar inzamelingspunten in uw gemeente.
- Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen batterijen per ongeluk inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een dokter wanneer een kind een batterij ingeslikt heeft.
- Controleer uw batterijen regelmatig om batterijlekkage te voorkomen.
- De stekker of een koppelkabel wordt gebruikt als onderbrekingsapparaat. De onderbrekingsapparaten zullen gereed zijn voor gebruik.
- Zet geen open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Zet geen met vloeistof gevulde objecten, zoals vazen, op het apparaat.
- Dit apparaat is voor gebruik in omgevingen met een gematigd klimaat; niet geschikt in landen met een tropisch klimaat.

BEDIENINGSORGANEN

- 1 Luidspreker
- 2 Display
- 3- 1-5 - Directe
7 voorkeuzetoetsen
- 8 **POWER** - In-
/uitschakelen
- 9 **INFO/MENU**-
Informatie/menu
- 10 **MODE** –
Modusfunctie
- 11 **VOLUME/+**
TUNE/SELECT
Volumeregeling/afste-
mmen/bevestigen
- 12 **◀◀** Terugspoelen
- 13 **▶▶** Vooruitspoelen
- 14 **PRESET**
Voorkeuzestations
- 15 Antenne
- 16 GELIJKSPANNINGS
AANSLUITING
- 17 USB-poort



INSTALLATIE

LEVEROMVANG

- Hoofdunit
- AC-stroomvoorziening
- Gebruiksaanwijzing

STROOMVOORZIENING

- Controleer of de spanning gelijk is aan de spanning die is aangegeven op het identificatieplaatje van hoofdunit-adapter.
- Sluit de meegeleverde AC-stroomvoorziening aan op een correct geïnstalleerd stopcontact en steek de stekker van de kabel in de DC-ingang aan de achterkant van het apparaat.

ALGEMENE BEDIENINGEN

IN-/UITSCHAKELEN

Druk op “**POWER**” om het apparaat in te schakelen.

Druk in de ingeschakelde modus op “**POWER**” om het apparaat op stand-by te schakelen.

MODI SELECTEREN

Druk in de afspeelmodus meerdere keren op “**POWER**” om het menu te openen.

Draai aan “**TUNE/SELECT**” om de gewenste bron te selecteren en druk op “**TUNE/SELECT**” om te bevestigen.

VOLUMEREGELING

Draai aan “**VOLUME +/-**” om het volume aan te passen.

INFORMATIE/MENU

Druk meerdere keren op “**INFO/MENU**” om informatie over het radiostation of de MP3-ID3-tag weer te geven.

Houd “**INFO/MENU**” ingedrukt om het menu te openen.

Selecteer de optie “**TUNE/SELECT**” en druk ter bevestiging op “**TUNE/SELECT**”

DAB

Trek de uitschuifbare antenne volledig uit.

1. Schakel het apparaat in en selecteer de DAB-modus.
2. Wanneer u het apparaat voor het eerst inschakelt, dan zal deze automatisch de scanfunctie starten en naar alle beschikbare stations zoeken.
3. De display zal tijdens de scan “Scannen.....” weergeven, samen met een schuifbalk die de voortgang van de scan vertegenwoordigt en het aantal gevonden zenders.
4. Nadat de scan is voltooid, zal het apparaat het eerste alfanumerieke gevonden station afspelen.
5. Selecteer een station met “◀◀” of “▶▶”.

Opmerking:

- Als er op een bepaald moment geen DAB+ ontvangst is, verplaats dan het apparaat of pas de antenne aan. Selecteer de volledige scanfunctie om een nieuwe scan te starten.
- Als de DAB-ontvangst slecht is, kunnen storingen optreden of kan het geluid gedempt worden. Verstel de positie om de ontvangst te verbeteren.

FM

Trek de uitschuifbare antenne volledig uit. Verstel de positie om de ontvangst te verbeteren. Schakel het apparaat in en selecteer de FM-modus.

STATIONS AUTOMATISCH OPSLAAN

Houd “**TUNE/SELECT**” ingedrukt om een automatische scan te starten in oplopende frequentie.

Opmerking: De radio slaat automatisch elk gevonden station op als een voorkeuzestation.

HANDMATIG ZOEKEN

Druk kort op de toets “◀◀” of “▶▶” om de frequentie aan te passen in stappen van 50kHz.

Als u een van de toetsen ingedrukt blijft houden, wordt het zoeken naar stations gestart en stopt de scan op het volgende gevonden station.

DAB- EN FM-VOORKEUZESTATIONS OPSLAAN

1. Selecteer het gewenste radiostation.
2. Houd de “**PRESET**”-toets ingedrukt totdat “Voorkeuze opslaan” op de display wordt weergegeven.
3. Gebruik “◀◀” of “▶▶” om het gewenste voorkeuzenummer te kiezen en druk ter bevestiging op “**TUNE/SELECT**”.
4. Herhaal stappen 1 – 3 om meerdere stations op te slaan.

U kunt de gewenste radiostations ook direct opslaan onder voorkeuzestationtoetsen “**1 – 5**”. Selecteer hiertoe het gewenste radiostation en houd de corresponderende stationtoets ingedrukt totdat “Voorkeuze # opgeslagen” op display wordt weergegeven.

DAB- EN FM-VOORKEUZESTATIONS HERROEPEN

1. Druk op “**PRESET**” om een opgeslagen station te herroepen. De display zal “Voorkeuze herroepen” weergeven.
2. Gebruik “◀◀” of “▶▶” om het gewenste voorkeuzenummer te kiezen en druk ter bevestiging op de “**SCAN/SELECT**”-knop.
3. Als u een voorkeuzestationnummer kiest waaraan geen station is toegewezen, dan zal “Leeg” worden weergegeven.

Druk op de corresponderende voorkeuzestationtoets op het apparaat om een opgeslagen voorkeuzestation direct op te roepen.

STATIONSINFORMATIE

Druk meerdere keren op “**INFO/MENU**” om de volgende informatie te doorlopen (indien beschikbaar).

DAB: Dynamisch labelsegment (DLS) ⇒ Signaalsterkte ⇒ Programmatype (PTY) ⇒ Groepsnaam ⇒ Frequentie ⇒ Bitsnelheidcodec ⇒ Datum
Druk op “**TUNE/SELECT**” voor een zoom DAB-diashow

FM: Radiotekst/ Programmatype (PTY) ⇒ Stationsnaam ⇒ Datum

DAB/FM-MENU

1. Houd “**INFO/MENU**” ingedrukt om het menu te openen.
2. Draai aan “**TUNE/SELECT**” om de menu’s te doorlopen.

DAB-MENU	FM-MENU
<ul style="list-style-type: none"> ↳ [Full scan]: Naar DAB-stations zoeken. ↳ [Manual tune]: Handmatig afstemmen op een frequentie/station. ↳ [DRC]: (Dynamische bereikcompressie) uit, hoog, laag. ↳ [Prune]: Nee of Ja (alle ongeldige stations verwijderen) ↳ [Announcement]: Aan, Geen TA (verkeersbericht), Alleen TA, Uit ↳ [System] systeeminstellingen openen 	<ul style="list-style-type: none"> ↳ [Scan setting] [Alle stations]: Alle beschikbare FM-stations scannen. [Sterke stations]: Alleen de sterke FM-stations scannen. ↳ [System] systeeminstellingen openen

Druk op “**TUNE/SELECT**” om op te slaan of in te voeren.
Druk op “**INFO/MENU**” om één stap terug te keren.

AFSPELEN VANAF USB

1. Sluit uw USB-apparaat aan op de USB-poort
2. Schakel het apparaat in en selecteer de USB-modus.
3. Druk op "**TUNE/SELECT**" om het afspelen te starten/pauzeren
4. Druk op "**◀◀**" of "**▶▶**" om de vorige/volgende track te selecteren.
5. Druk meerdere keren op "**INFO/MENU**" om de beschikbare ID3-tag-informatie weer te geven.

Opmerking: Wanneer het apparaat 15 minuten lang gepauzeerd blijft, schakelt deze automatisch op stand-by.

ALARM

1. Houd in de ingeschakelde modus "**INFO/MENU**" ingedrukt.
2. Draai aan "**TUNE/SELECT**" om "Systeem" te selecteren en druk ter bevestiging op "**TUNE/SELECT**".
3. Kies de instelling "Alarm" met "**TUNE/SELECT**" en druk op "**TUNE/SELECT**".
4. Selecteer "Instelling alarm 1" of "Instelling alarm 2" en bevestig met "**TUNE/SELECT**".
5. Kies de volgende instellingen met "**TUNE/SELECT**" en bevestig elke stap door op de "**TUNE/SELECT**"-knop te drukken:
 - a) "Uur" en "Minuut" van de alarmtijd.
 - b) Tijdsduur: 15, 30, 45, 60 of 90 minuten.
 - c) Wekbron: DAB, FM, USB of zoemer.
Opmerking: Als u "DAB" of "FM" selecteert, kunt u als radiostation het "Laatst beluisterde" radiostation instellen of een voorkeuzestationnummer selecteren.
 - d) Alarmfrequentie: Dagelijks, eenmalig, weekends or weekdays.
Opmerking: als u "Eenmalig" selecteert, dan kunt u de datum voor het alarm instellen.
 - e) Stel het volume in waarmee u wilt worden gewekt.
 - f) "Alarm aan" of "Alarm uit".

Opmerking: Als het alarm is geactiveerd, toont de display het alarmpictogram.

SLUIMERFUNCTIE

Wanneer het alarm klinkt, kunt u op de knop "**TUNE/SELECT**" drukken om het alarm tijdelijk te stoppen. Het alarm zal na 9 minuten weer klinken.

HET ALARM UITSCHAKELEN

Wanneer het alarm klinkt, kunt u op een willekeurige knop drukken (behalve "**TUNE/SELECT**") om het alarm uit te schakelen.

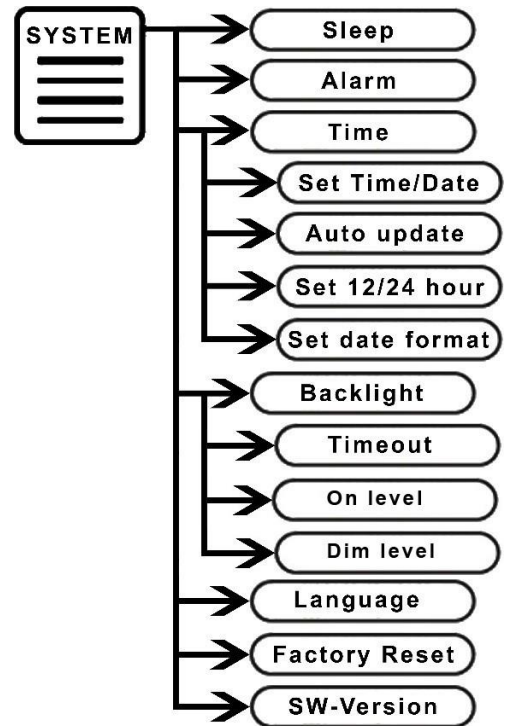
SLEEP

1. Houd in de ingeschakelde modus "**INFO/MENU**" ingedrukt.
2. Kies "Systeem" met "**TUNE/SELECT**" en bevestig met "**TUNE/SELECT**".
3. Kies de instelling "Slaap" met "**TUNE/SELECT**" en druk op "**TUNE/SELECT**".
4. Gebruik "**TUNE/SELECT**" om "Uit" of de afspeelduur 15, 30, 45, 60 of 90 minuten te selecteren en bevestig met "**TUNE/SELECT**".

Opmerking: Wanneer de slaapfunctie is geactiveerd, kunt u het apparaat uitschakelen door op de toets "**POWER**" te drukken.

SYSTEEMINSTELLINGEN

1. Houd in de ingeschakelde modus "INFO/MENU" ingedrukt.
2. Selecteer "Systeem" met "TUNE/SELECT" en bevestig met "TUNE/SELECT".
3. Stel de volgende instellingen in met "TUNE/SELECT" en bevestig elke stap door op de "TUNE/SELECT"-knop te drukken:



a) Slaap

Zie a.u.b. "SLEEP".

b) Alarm

Zie a.u.b. "ALARM".

c) Tijd

Pas de volgende tijdsinstellingen aan:

- "Tijd/datum instellen": Stel de tijd en datum handmatig in.
- "Automatische update": Tijd bijwerken via "Alle" (DAB of FM), DAB, FM, Geen update.
- "12/24 uur instellen": Stel de tijdsindeling in
- "Datumindeling instellen": De datumindeling instellen.

d) Achtergrondverlichting

- "Time-out": De tijd instellen (10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 of altijd aan) totdat de display wordt gedimd in ingeschakelde modus
- "Inschakelniveau": Het achtergrondlichtniveau in ingeschakelde modus instellen op "Hoog", "Gemiddeld" of "Laag"
- "Dimniveau": Het achtergrondlichtniveau in gedimde modus instellen op "Hoog", "Gemiddeld" of "Laag"
- Wanneer op stand-by, wordt de display altijd gedimd.

e) Taal

Selecteer de gewenste menutaal: Engels, Duits, Italiaans, Frans

f) Fabrieksreset

Het het apparaat resetten naar de standaard fabriekswaarden.

Selecteer "Ja" met "TUNE/SELECT" en druk op "TUNE/SELECT" om te bevestigen.

Opmerking: Alle instellingen en radiozenders zullen worden gewist.

g) SW-versie

De systeemversie controleren die momenteel is geïnstalleerd.

De huidige versie van de handleiding kunt u downloaden vanaf www.soundmaster.de

Technische veranderingen en drukfouten voorbehouden.

Auteursrecht van Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Duplicatie alleen met de toestemming van Woerlein GmbH



PROTEZIONE AMBIENTALE

Non smaltire il presente prodotto tra i normali rifiuti domestici al termine del suo ciclo di vita. Portarlo invece ad un centro specializzato nel riciclo di materiale elettrico e dispositivi elettronici. Quest'obbligo è indicato dal simbolo di riciclo presente sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sulla confezione.

I materiali sono riciclabili secondo la loro etichettatura.

Riutilizzando materiali o altre forme di riciclaggio di vecchi dispositivi e imballaggi, dai un contributo importante alla protezione del nostro ambiente. Se necessario, rimuovere gratuitamente le batterie e i dati personali prima dello smaltimento e chiedere all'autorità locale informazioni sul punto di smaltimento responsabile.

	ATTENZIONE	
Rischio di scosse elettriche Non aprire il dispositivo!		
Cautela: Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere la copertura (o il retro). Il prodotto non contiene componenti riparabili. Affidare le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.		



Tale simbolo indica la presenza all'interno dell'apparecchio di componenti che generano tensione elettrica a livelli pericolosi, capaci di produrre scosse elettriche.



Tale simbolo indica la presenza di importanti istruzioni di utilizzo e manutenzione del prodotto.



Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici! Infatti, ogni consumatore è **obbligato a norma di legge** a restituire **tutte le batterie** ai centri di riciclaggio ecosostenibile – indipendentemente dalla presenza nelle batterie di sostanze più o meno dannose*). **Le batterie usate possono essere consegnate in maniera completamente gratuita ai centri di raccolta pubblica o al proprio rivenditore.**

Riportare le batterie solo quando esse sono completamente scariche.

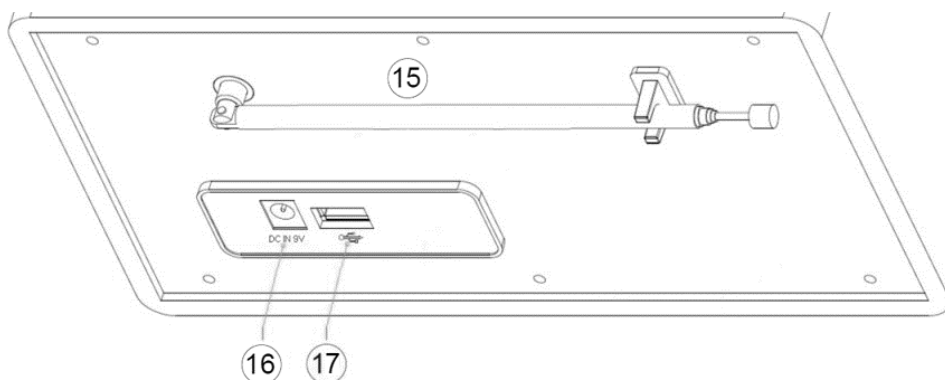
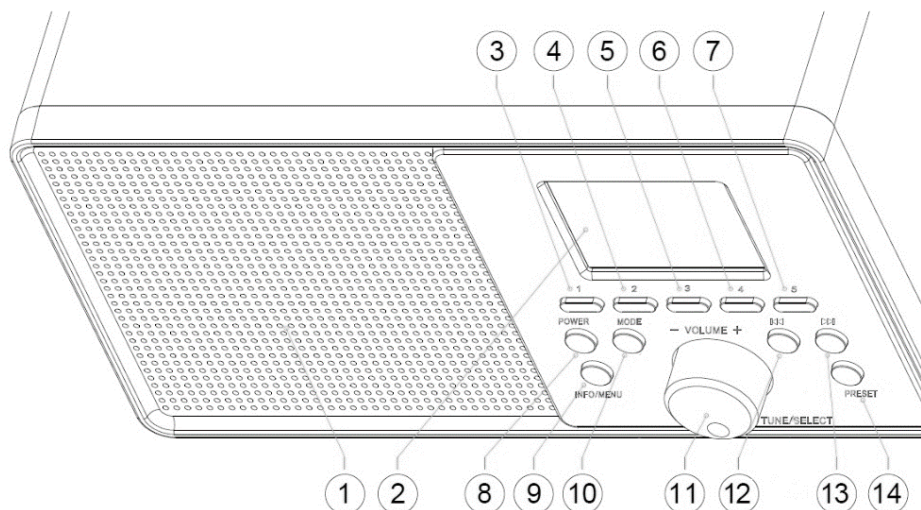
*) indicate dai simboli Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

- Usare il dispositivo esclusivamente al chiuso, in ambienti asciutti. Proteggere il dispositivo dall'umidità.
- Non aprire l'unità. **RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Affidare l'apertura dell'apparecchio e le riparazioni esclusivamente a personale qualificato.
- Collegare il presente dispositivo esclusivamente ad una presa a muro ben installata e dotata di messa a terra. Accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella nominale riportata sulla targa del prodotto.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di umidità durante il funzionamento. Non ostruire o danneggiare il cavo di alimentazione in alcun modo.
- Avvisi per la disconnessione del dispositivo: La spina di alimentazione serve per la connessione del dispositivo alla rete elettrica, quindi tenerla sempre in posizione facilmente accessibile.
- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati in qualunque modo, farli sostituire immediatamente presso un centro di assistenza autorizzato.

- In caso di temporali, disconnettere immediatamente il dispositivo dalla rete elettrica.
- Il dispositivo può essere utilizzato dai bambini, solo sotto il controllo dei genitori.
- Per la pulizia dell'apparecchio, servirsi esclusivamente di un panno asciutto.
- **NON USARE DETERGENTI o PANNI ABRASIVI!**
- Installare il dispositivo in un ambiente dotato di sufficiente ventilazione, per evitare problemi di surriscaldamento.
- Non ostruire le aperture di ventilazione!
- La libera circolazione dell'aria potrebbe essere ostacolata, ostruendo le feritoie di ventilazione con oggetti, quali giornali, tovaglie o tende ecc.
- Tenere l'apparecchio lontano da schizzi o zampilli, evitando di appoggiare sopra di esso oggetti contenenti liquidi, ad esempio tazze.
- L'unità non deve essere esposta direttamente alla luce solare o altre fonti di calore, né conservata in ambienti eccessivamente freddi, umidi, polverosi o soggetti ad urti e vibrazioni.
- Non tentare di applicare cavi, spine o altri oggetti all'unità, né tentare di aprirla.
- Installare il dispositivo in una posizione sicura e non soggetta a vibrazioni.
- Non appoggiare sul dispositivo fonti di fiamme libere, ad esempio candele accese.
- Installare l'apparecchio lontano da computer o unità a microonde, che potrebbero causare interferenze alla ricezione radio.
- Non tentare di aprire o riparare l'unità. Tale operazione espone l'utente a rischio di lesioni e rende nulla la garanzia del prodotto. Per le riparazioni affidarsi esclusivamente a personale / centri di assistenza autorizzati.
- Usare esclusivamente batterie prive di mercurio e cadmio.
- Le batterie non devono essere esposte direttamente a fonti di calore, quali luce solare, fiamme libere o simili.
- Le batterie usate sono rifiuti pericolosi e NON devono essere smaltite assieme agli altri rifiuti domestici!!! Portare invece le batterie vecchie al proprio rivenditore o in appositi centri di raccolta locali.
- Tenere le batterie fuori della portata dei bambini. I bambini potrebbero infatti correre il rischio di ingerirle. Consultare immediatamente un medico in caso di ingestione di batterie.
- Controllare regolarmente che le batterie del proprio apparecchio non abbiano perdite.
- L'apparato è concepito per l'uso in zone con climi temperati; non è adatto all'uso in paesi con climi tropicali.

POSIZIONE DEI COMANDI

- 1 Altoparlante
- 2 Schermo
- 3-7 **1-5** - Pulsanti di preselezione diretta
- 8 **POWER** - Interruttore
- 9 **INFO/MENU**- Informazioni/menu
- 10 **MODE** – Funzione
- 11 **VOLUME-/+**
TUNE/SELECT
Regolazione del volume, sintonia e conferma
- 12 **◀◀** Indietro veloce
- 13 **▶▶** Avanti veloce
- 14 **PRESET**
Preselezione stazioni
- 15 Antenna
- 16 Jack CC
- 17 Porta USB



INSTALLAZIONE

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Unità principale
- Manuale di istruzioni
- Porta di alimentazione AC

ALIMENTAZIONE

- Assicurarsi che la tensione corrisponda a quella indicata sulla targhetta identificativa dell'unità principale.
- Collegare il cavo dell'alimentatore CA a una presa di corrente installata in modo sicuro; quindi, collegare l'altra estremità del cavo alla presa CC sul retro dell'unità.

FUNZIONAMENTO DI BASE

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Premere **"POWER"** per accendere l'unità.

Quando è accesa, premere **"POWER"** per portare l'unità in modalità standby.

SELEZIONE DELLE MODALITÀ

In modalità di riproduzione, premere ripetutamente **"POWER"** per aprire il menu delle modalità.

Ruotare la manopola **"TUNE/SELECT"** per selezionare la sorgente desiderata, quindi premere la manopola **"TUNE/SELECT"** per confermare.

REGOLAZIONE DEL VOLUME

Ruotare **"VOLUME -/+"** per regolare il volume.

INFO/MENU

Premere più volte **"INFO/MENU"** per visualizzare le informazioni sulla stazione radio o sul tag ID3 del file MP3.

Tenere premuto il pulsante **"INFO/MENU"** per accedere al menu.

Selezionare l'opzione **"TUNE/SELECT"** e poi premere **"TUNE/SELECT"** per confermare

DAB

Allungare tutta l'antenna telescopica.

1. Accendere l'unità e selezionare la modalità DAB.
2. Al primo uso l'unità avvierà automaticamente la funzione di scansione cercando tutte le stazioni disponibili.
3. Mentre è in corso la ricerca, sul display comparirà "Scansione in corso" insieme a una barra di scorrimento che indica lo stato di avanzamento della ricerca e il numero delle stazioni trovate.
4. Conclusa la scansione, l'unità selezionerà la prima stazione radio trovata procedendo per ordine alfanumerico.
5. Selezionare una stazione con **"◀◀"** o **"▶▶"**.

Nota:

- Se il sistema non riceve alcuna trasmissione DAB+, modificare la posizione dell'unità o regolare l'antenna. Selezionare la funzione di scansione completa per avviare una nuova ricerca.
- Se la ricezione DAB è scarsa, potrebbero verificarsi delle interruzioni audio oppure il silenziamento totale della trasmissione. Spostare l'unità per migliorare la ricezione del segnale.

FM

Allungare tutta l'antenna telescopica. Spostare l'unità per migliorare la ricezione del segnale.

Quando l'unità è accesa, selezionare la modalità FM.

MEMORIZZAZIONE AUTOMATICA DELLE STAZIONI

Tenere premuto **"TUNE/SELECT"** per avviare la ricerca automatica in avanti

Nota: la radio salva automaticamente tutte le stazioni trovate in una posizione di preselezione.

RICERCA MANUALE

Premere brevemente il pulsante **"◀◀"** o **"▶▶"** per regolare la frequenza a passi da 50 kHz.

Tenendo premuto uno dei due tasti, il dispositivo effettuerà la ricerca solo fino alla prossima stazione.

MEMORIZZAZIONE DELLE STAZIONI DAB E FM IN PRESELEZIONE

1. Selezionare la stazione radio desiderata.
2. Premere e lasciare premuto il pulsante “**PRESET**” fino a quando non comparirà sul display “Salvare in preselezione”.
3. Premere “◀◀” o “▶▶” per scegliere il numero con cui si desidera memorizzare la stazione radio, quindi premere “**TUNE/SELECT**” per confermare.
4. Ripetere le operazioni descritte ai punti da 1 a 3 per salvare ulteriori stazioni radio.

In alternativa, salvare le stazioni radio desiderate premendo direttamente i pulsanti “**1 – 5**”. A tal scopo, selezionare la stazione radio desiderata e tenere premuto il corrispondente pulsante di preselezione fino a quando non comparirà sul display “Salvato in preselezione#”.

RICHIAMO DELLE STAZIONI DAB E FM IN PRESELEZIONE

1. Per richiamare una stazione salvata in preselezione, premere “**PRESET**”. Sul display comparirà “Richiamo preselezione”.
2. Scegliere con “◀◀” o con “▶▶” il numero corrispondente alla stazione desiderata, quindi premere il pulsante “**SCAN/SELECT**” per confermare.
3. Se si sceglie un numero di preselezione inutilizzato, “Vuoto” apparirà sul display.

Per richiamare una stazione salvata in preselezione in modo diretto, premere il corrispondente pulsante sul dispositivo.

INFORMAZIONI SULLE STAZIONI

Premere più volte “**INFO/MENU**” per scorrere tra le seguenti informazioni (se disponibili).

DAB: Segmento di testo a etichetta dinamica (DLS) ⇒ Potenza del segnale ⇒ Tipo di programma (PTY) ⇒ Nome del consorzio ⇒ Frequenza ⇒ Velocità in bit codec ⇒ Data
Premere “**TUNE/SELECT**” per ingrandire la presentazione DAB

FM: Radiotext/Tipo di programma (PTY) ⇒ Nome della stazione ⇒ Data

MENU DAB/FM

1. Tenere premuto “**INFO/MENU**” per accedere al menu.
2. Ruotare la manopola “**TUNE/SELECT**” per scorrere tra i menu.

Menu DAB	Menu FM
<ul style="list-style-type: none"> ↳ [Full scan]: scansione delle stazioni DAB. ↳ [Manual tune]: consente di sintonizzarsi manualmente su una frequenza/stazione. ↳ [DRC]: (Compressione gamma dinamica) disattiva, alta, bassa. ↳ [Prune]: No o Sì (rimuove tutte le stazioni non valide) ↳ [Announcement]: Attivo, No TA (notizie sul traffico), Solo TA, Disattivo ↳ [System] per visualizzare le impostazioni di sistema 	<ul style="list-style-type: none"> ↳ [Scan setting] [Tutte le stazioni]: scansione di tutte le stazioni FM disponibili. [Stazioni forti]: scansione solo delle stazioni FM con segnale forte. ↳ [System] per visualizzare le impostazioni di sistema

Premere “**TUNE/SELECT**” per salvare o accedere.
Premere “**INFO/MENU**” per tornare indietro di un passo.

RIPRODUZIONE USB

1. Collegare un'unità di memoria USB alla porta USB
2. Accendere l'unità e accedere alla modalità USB.
3. Premere "**TUNE/SELECT**" per avviare o mettere in pausa la riproduzione
4. Premere "**◀◀**" o "**▶▶**" per selezionare il brano precedente/successivo.
5. Premere più volte "**INFO/MENU**" per visualizzare le informazioni sul tag ID3 disponibili.

Nota: quando l'unità resta in pausa per più di 15 minuti, entra automaticamente in modalità standby.

ALARM

1. Quando l'unità è accesa, tenere premuto "**INFO/MENU**".
2. Ruotare la manopola "**TUNE/SELECT**" e selezionare "Sistema", quindi premere "**TUNE/SELECT**" per confermare.
3. Selezionare l'impostazione "Sveglia" con "**TUNE/SELECT**", quindi premere "**TUNE/SELECT**".
4. Selezionare "Impostazione sveglia 1" o "Impostazione sveglia 2" e confermare con "**TUNE/SELECT**".
5. Selezionare le seguenti impostazioni con "**TUNE/SELECT**" e confermarle premendo il pulsante "**TUNE/SELECT**":
 - a) "Ora" e "Minuti" dell'ora della sveglia.
 - b) Durata: 15, 30, 45, 60 o 90 minuti.
 - c) Sorgente audio della sveglia: DAB, FM, USB o cicalino.
Nota: se si seleziona "DAB" o "FM", è possibile scegliere come sorgente della sveglia l'ultima stazione radio ascoltata, "Ascoltato per ultimo", oppure selezionare un numero corrispondente a una stazione radio salvata in preselezione.
 - d) Frequenza della radio: Ogni giorno, una volta, fine settimana, giorni lavorativi.
Nota: se si seleziona "Una volta", occorre impostare la data in cui la sveglia si attiverà.
 - e) Impostare il volume della sveglia.
 - f) "Attiva sveglia" o "Disattiva sveglia".

Nota: Se viene attivata la sveglia, sul display sarà possibile visualizzare la corrispondente icona.

FUNZIONE SNOOZE

Quando suona la sveglia, premere il pulsante "**TUNE/SELECT**" per sospenderla temporaneamente. La sveglia suonerà di nuovo dopo 9 minuti.

SPEGNIMENTO DELLA SVEGLIA

Quando la sveglia suona, premere un pulsante qualsiasi (tranne "**TUNE/SELECT**") per silenziarla.

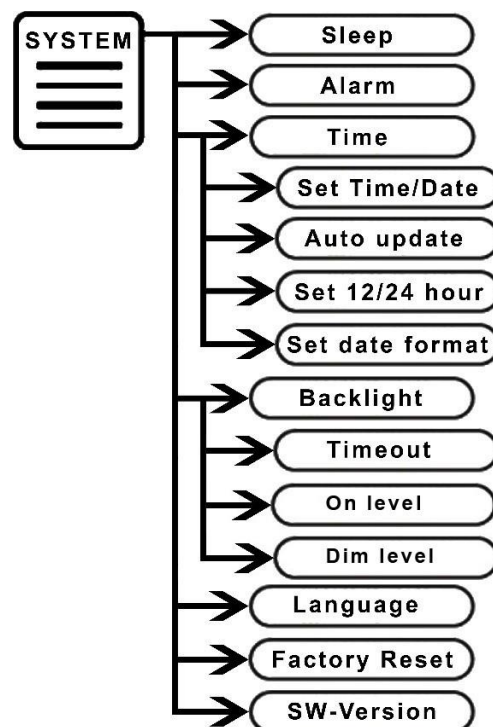
SLEEP

1. Quando l'unità è accesa, tenere premuto "**INFO/MENU**".
2. Utilizzare "**TUNE/SELECT**" per selezionare "Sistema", quindi confermare con "**TUNE/SELECT**".
3. Ruotare la manopola "**TUNE/SELECT**" e selezionare "Sleep", quindi premere "**TUNE/SELECT**".
4. Selezionare "Disattiva" o il tempo di riproduzione scegliendo tra 15, 30, 45, 60 o 90 minuti ruotando "**TUNE/SELECT**", quindi confermare con "**TUNE/SELECT**".

Nota: quando la funzione sleep è attiva, premere il pulsante "**POWER**" per spegnere l'unità.

IMPOSTAZIONI DI SISTEMA

1. Quando l'unità è accesa, tenere premuto "INFO/MENU".
2. Selezionare "Sistema" con "TUNE/SELECT", quindi confermare con "TUNE/SELECT".
3. Ruotare "TUNE/SELECT" per configurare le seguenti impostazioni, quindi premere "TUNE/SELECT" per confermare:



a) Sleep

Fare riferimento alla sezione "SLEEP".

b) Sveglia

Fare riferimento a "ALARM".

c) Ora

Regolare le seguenti impostazioni relative all'ora:

- "Imposta Ora/Data": per impostare manualmente l'ora e la data.
- "Aggiornamento automatico": aggiornare l'ora scegliendo tra "Qualsiasi" (DAB o FM), DAB, FM, Nessun aggiornamento.
- "Formato 12/24 ore": per impostare il formato dell'ora
- "Formato data": per impostare il formato della data.

d) Retroilluminazione

- "Timeout": impostazione della durata (10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 o sempre attivo) fino a quando la luminosità del display viene attenuata con l'unità è accesa
- "Livello illuminazione": consente di impostare il livello della retroilluminazione su "Alto", "Medio" o "Basso"
- "Livello di attenuazione": consente di impostare il livello della retroilluminazione in modalità attenuata su "Alto", "Medio" o "Basso"
- In modalità standby il display resta sempre oscurato.

e) Lingua

Selezionare la lingua del menu: inglese, tedesco, italiano, francese

f) Ripristino delle impostazioni di fabbrica

ripristinare le impostazioni di fabbrica del prodotto.

Ruotare "TUNE/SELECT" per selezionare "Sì", quindi premere "TUNE/SELECT" per confermare.

Nota: Saranno cancellate tutte le impostazioni e le stazioni radio salvate.

g) Versione SW

Mostrare la versione corrente del software installato.

La versione attuale del manuale può essere scaricata all'indirizzo www.soundmaster.de

Ci riserviamo eventuali errori di stampa e modifiche tecniche.

Copyright di Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Riproduzione possibile solo se autorizzata da Woerlein GmbH



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Nelikvidujte tento výrobek na konci jeho životního cyklu spolu s běžným domovním odpadem. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tento význam má symbol na výrobku, návodu k použití nebo na balení.

Materiály jsou recyklovatelné podle jejich označení. Opětovným použitím materiálů nebo jiných forem recyklace starých zařízení a obalů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí. Je-li to nutné, před likvidací bezplatně vyjměte baterie a osobní údaje a zeptejte se svého místního úřadu na odpovědné místo pro likvidaci..

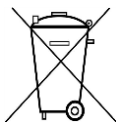
	VAROVÁNÍ	
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem Neotevírejte!		
<p>Upozornění: Nesnímejte kryt (ani zadní část), abyste snížili nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Uvnitř nejsou žádné díly, které by mohl uživatel opravit sám. Opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům.</p>		



Tento symbol značí přítomnost nebezpečného napětí uvnitř krytu, které je dostatečně vysoké, aby představovalo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Tento symbol značí, že k zařízení jsou k dispozici pokyny k obsluze a údržbě.



Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem! Jako spotřebitelé jste z právního hlediska povinni odevzdat **všechny baterie** k zajištění ekologicky šetrné recyklace – bez ohledu na to, zda baterie obsahují škodlivé látky či nikoli*.

Odevzdejte baterie zdarma v místním veřejném sběrném dvoře nebo v obchodech, které příslušný druh baterií prodávají.

Odevzdávejte pouze zcela vybité baterie.

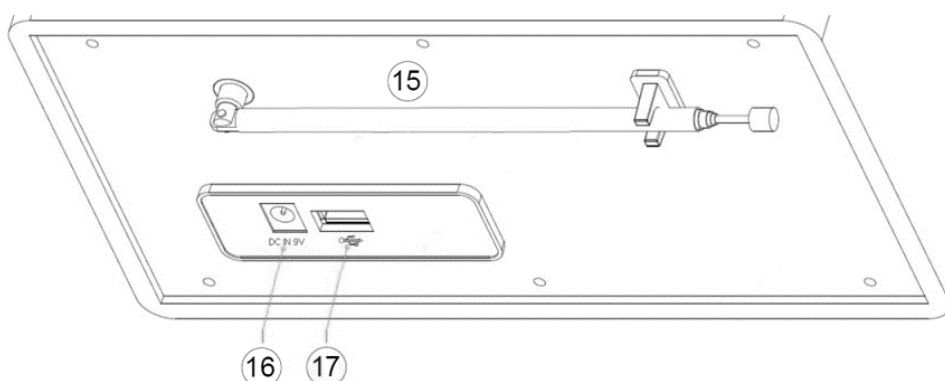
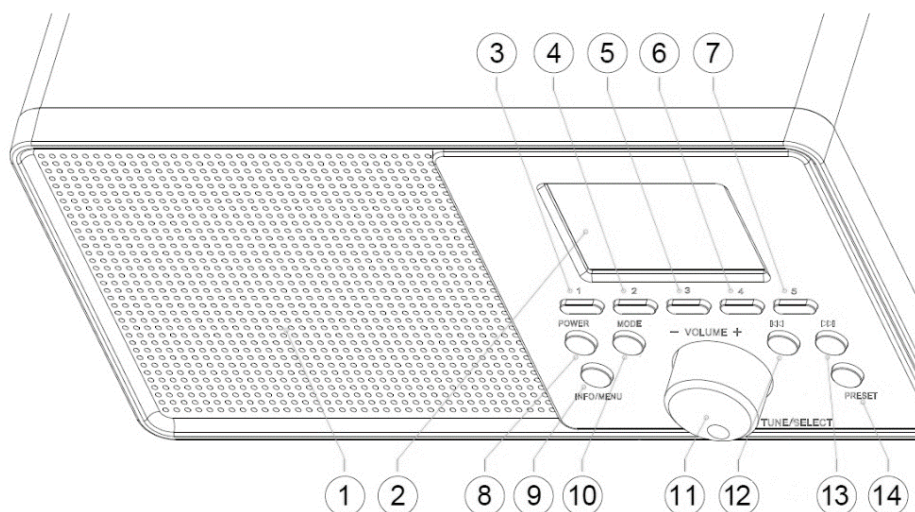
* Označení Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

- Používejte zařízení pouze v suchém vnitřním prostředí.
- Chraňte zařízení před vlhkostí.
- Zařízení neotevírejte. **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Otevření a opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům.
- Zařízení připojujte pouze ke správně namontované a uzemněné nástěnné zásuvce. Zkontrolujte, zda napětí odpovídá technickým údajům uvedeným na typovém štítku.
- Zajistěte, aby síťový kabel zůstal během provozu suchý. Síťový kabel nepřiskřípněte ani jiným způsobem nepoškozujte.
- Varování pro odpojování zařízení: Síťová zástrčka se používá jako připojení, měla by proto zůstat vždy přístupná.
- Poškozený síťový kabel nebo zástrčku je nutné nechat ihned vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Dochází-li k bleskům, zařízení ihned odpojte od síťového napájení.

- Děti by měly zařízení používat pod dohledem rodičů.
- Zařízení čistěte pouze suchým hadříkem.
- **NEPOUŽÍVEJTE ČISTICÍ PROSTŘEDKY ani ABRAZIVNÍ TKANINY!**
- Zařízení umístěte na místo s dostatečnou ventilací, aby nedocházelo k přehřívání.
- Nezakrývejte ventilační otvory!
- Ventilační otvory by neměly být zablokovány předměty, jako jsou noviny, ubrusy, záclony apod.
- Zařízení by nemělo být vystaveno kapající ani stříkající vodě a neměly by se na něj pokládat předměty s tekutinami, jako jsou vázy.
- Zařízení by nemělo být vystaveno přímému slunečnímu záření, příliš vysokým ani příliš nízkým teplotám, vlhkosti, vibracím ani by nemělo být umístěno v prašném prostředí.
- Do ventilačních otvorů ani jiných otvorů zařízení se nikdy nepokoušejte vložit dráty, špendlíky ani jiné předměty.
- Umístěte zařízení na bezpečné místo bez vibrací.
- Na zařízení by se neměly pokládat zdroje otevřeného ohně jako například hořící svíčky.
- Umístěte zařízení co nejdále od počítačů a mikrovlákných trub. V opačném případě by mohlo docházet k rušení příjmu rádiového signálu.
- Neotevírejte ani neopravujte kryt. Není to bezpečné a došlo by k porušení platnosti záruky. Opravy smí provádět pouze autorizované servisní/zákaznické středisko.
- Používejte pouze baterie neobsahující rtuť ani kadmium.
- Baterii by neměly být vystaveny působení nadměrného tepla, jako je sluneční záření, oheň apod.
- Použité baterie představují nebezpečný odpad a NESMÍ být likvidovány spolu s domovním odpadem!!! Vraťte baterie svému prodejci nebo je odevzdejte v místním sběrném dvoře.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí. Děti by mohly baterie spolknout. Pokud došlo ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie pravidelně kontrolujte, zda nedochází k úniku kapalin.
- Toto zařízení je určeno k používání v mírném klimatu. Není vhodné pro používání v zemích s tropickým klimatem.

UMÍSTĚNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ

- 1 Reproduktor
- 2 Displej
- 3-7 **1-5** – Tlačítka přímých předvoleb
- 8 **POWER** – Zapnutí/vypnutí
- 9 **INFO/MENU**– Informace / nabídka
- 10 **MODE** – Funkce
- 11 **VOLUME-/+ TUNE/SELECT**
Nastavení hlasitosti, ladění a potvrzení
- 12 **◀◀** Přeskočit vzad
- 13 **▶▶** Přeskočit vpřed
- 14 **PRESET**
Předvolba stanice
- 15 Anténa
- 16 Napájecí zdířka
- 17 Konektor USB



INSTALACE

OBSAH DODÁVKY

- Hlavní jednotka
- Střídavý napájecí zdroj
- Návod k obsluze

NAPÁJENÍ

- Ujistěte se, že napětí je stejné jako napětí uvedené na identifikačním štítku zařízení.
- Dodaný střídavý napájecí zdroj připojte k řádně nainstalované bezpečnostní elektrické zásuvce a připojte konektor kabelu do konektoru vstupu napájení stejnosměrným proudem DC IN na zadní straně zařízení.

ZÁKLADNÍ OVLÁDÁNÍ

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

Zařízení zapnete stisknutím tlačítka „**POWER**“.

V režimu zapnutí stisknutím tlačítka „**POWER**“ vypnete jednotku do pohotovostního režimu.

VÝBĚR REŽIMU

Během režimu přehrávání opakovaným stisknutím tlačítka „**POWER**“ otevřete režim nabídky.

Otáčením knoflíku „**TUNE/SELECT**“ vyberte požadovaný zdroj a volbu potvrďte stisknutím knoflíku „**TUNE/SELECT**“.

NASTAVENÍ HLASITOSTI

Hlasitost nastavujete otáčením knoflíku „**VOLUME -/+**“.

INFORMACE/NABÍDKA

Opakovaným stisknutím tlačítka „**INFO/MENU**“ zobrazíte informace o rozhlasové stanici nebo značky MP3 - ID3.

Stisknutím a podržením tlačítka „**INFO/MENU**“ otevřete nabídku.

Pomocí knoflíku „**TUNE/SELECT**“ vyberte možnost a volbu potvrďte stisknutím knoflíku „**TUNE/SELECT**“

FUNKCE DAB

Zcela vytáhněte teleskopickou anténu.

1. Zapněte přístroj a vyberte režim DAB.
2. Po prvním spuštění zařízení automaticky zahájí funkci skenování a vyhledají se všechny dostupné stanice.
3. Během vyhledávání se na displeji zobrazuje text „Skenování.....“ spolu s pruhovým indikátorem, který informuje o průběhu vyhledávání a počtu stanic, které byly dosud nalezeny.
4. Po skončení vyhledávání začne zařízení přehrávat první alfanumerickou stanici v pořadí.
5. Pomocí tlačítek „**◀**“ nebo „**▶**“ vyberte stanici.

Poznámka:

- Pokud nikdy nedojde k žádnému příjmu signálu DAB+, změňte polohu zařízení nebo upravte anténu. Chcete-li spustit nové hledání, vyberte funkci úplného skenování.
- Pokud je příjem signálu DAB slabý, může docházet k výpadkům nebo bude zvuk ztlumený. Změňte umístění zařízení a zlepšete tak příjem signálu.

FM

Zcela vytáhněte teleskopickou anténu. Změňte umístění zařízení a zlepšete tak příjem signálu. Po zapnutí vyberte režim FM.

AUTOMATICKÉ UKLÁDÁNÍ STANIC

Chcete-li spustit automatické vyhledávání směrem vpřed, stiskněte a podržte knoflík „**TUNE/SELECT**“

Poznámka: Rádio automaticky uloží každou nalezenou stanici do předvolby.

MANUÁLNÍ VYHLEDÁVÁNÍ

Krátkým stisknutím tlačítka „**◀**“ nebo „**▶**“ nastavíte frekvenci v krocích po 50 kHz.

Pokud některé z tlačítek podržíte stisknuté, hledání stanic se spustí a zastaví na další nalezené stanici.

ULOŽENÍ PŘEDNASTAVENÉ STANICE DAB A FM

1. Vyberte požadovanou rádiovou stanicí.
2. Stiskněte tlačítko „**PRESET**“ a podržte jej stisknuté, dokud se na displeji nezobrazí text „Uložení předvolby“.
3. Pomocí tlačítek „**◀◀**“ nebo „**▶▶**“ vyberte číslo stanice požadovaného programu a volbu potvrďte stisknutím knoflíku „**TUNE/SELECT**“.
4. Chcete-li uložit další rozhlasové stanice, opakujte kroky 1 až 3.

Požadovanou rozhlasovou stanicí lze přiřadit také přímo tlačítkům předvolených stanic „**1 – 5**“. Chcete-li to provést, vyberte požadovanou rozhlasovou stanicí stiskněte a podržte stisknuté příslušné tlačítko stanice, dokud se na displeji nezobrazí hlášení „Předvolba č. # uložena“.

VYVOLÁNÍ PŘEDNASTAVENÝCH STANIC DAB A FM

1. Chcete-li vyvolat uloženou stanicí, stiskněte tlačítko „**PRESET**“. Na displeji se zobrazí text „Vyvolání předvolby“.
2. Pomocí tlačítek „**◀◀**“ nebo „**▶▶**“ vyberte číslo stanice požadovaného programu a volbu potvrďte stisknutím tlačítka „**SCAN/SELECT**“.
3. Zvolíte-li číslo přednastavené stanice, které nebylo žádné stanici přiřazeno, zobrazí se na displeji text „Prázdný“.

Chcete-li přímo vyvolat uloženou předvolbu stanice, stiskněte na zařízení tlačítko příslušné předvolby stanice.

INFORMACE O STANICI

Opakovaným stisknutím tlačítka „**INFO/MENU**“ procházejte cyklicky následující informace (jsou-li k dispozici).

DAB: Segment dynamické značky (Dynamic Label Segment, DLS) ⇒ Síla signálu ⇒ Typ programu (PTY) ⇒ Název souboru ⇒ Frekvence ⇒ Kodek bitové přenosové rychlosti ⇒ Datum

Stisknutím knoflíku „**TUNE/SELECT**“ přiblížíte prezentaci DAB

FM: Text rádia/ Typ programu (PTY) ⇒ Název stanice ⇒ Datum

NABÍDKA DAB/FM

1. Stisknutím a podržením tlačítka „**INFO/MENU**“ získáte přístup do nabídky.
2. Otáčením knoflíku „**TUNE/SELECT**“ procházejte nabídky.

NABÍDKA DAB	NABÍDKA FM
<ul style="list-style-type: none"> ↳ [Full scan]: Slouží k vyhledání stanic DAB. ↳ [Manual tune]: Slouží k ručnímu naladění frekvence/stanice. ↳ [DRC]: („Komprese dynamického rozsahu“, komprese dynamického rozsahu) Lze nastavit na hodnoty Vypnuto, Vysoká, Nízká. ↳ [Prune]: Lze vybrat možnost Ne nebo Ano. (Slouží k odebrání všech neplatných stanic.) ↳ [Announcement]: Lze vybrat možnost Zapnuto, Žádné TA (dopravní oznámení), Pouze TA, Vypnuto ↳ [System] viz nastavení systému 	<ul style="list-style-type: none"> ↳ [Scan setting] [Všechny stanice]: Slouží k vyhledání všech dostupných stanic FM. [Stanice se silným signálem]: Slouží k vyhledání pouze stanic FM se silným signálem. ↳ [System] viz nastavení systému

Stisknutím knoflíku „**TUNE/SELECT**“ volbu uložíte nebo otevřete.

Stisknutím tlačítka „**INFO/MENU**“ se vrátíte o jeden krok zpět.

PŘEHRÁVÁNÍ Z MÉDIA USB

1. Zapojte disk USB do portu USB.
2. Zapněte zařízení a vyberte režim USB.
3. Stisknutím knoflíku „**TUNE/SELECT**“ spustíte/pozastavíte přehrávání.
4. Stisknutím tlačítka „**◀**“ nebo „**▶**“ vyberete předchozí/další stopu.
5. Opakovaným stisknutím tlačítka „**INFO/MENU**“ zobrazíte dostupné informace o značce ID3.

Poznámka: Když je jednotka 15 minut pozastavena, automaticky se přepne do pohotovostního režimu.

ALARM

1. V režimu zapnutí stiskněte a podržte tlačítko „**INFO/MENU**“.
2. Otáčením knoflíku „**TUNE/SELECT**“ vyberte možnost „Systém“ a volbu potvrďte stisknutím tlačítka „**TUNE/SELECT**“.
3. Vyberte nastavení „Budík“ pomocí knoflíku „**TUNE/SELECT**“ a stiskněte knoflík „**TUNE/SELECT**“.
4. Vyberte možnost „Nastavení budíku 1“ nebo „Nastavení budíku 2“ a volbu potvrďte pomocí knoflíku „**TUNE/SELECT**“.
5. Pomocí knoflíku „**TUNE/SELECT**“ vyberte následující nastavení a potvrďte každé z nich stisknutím knoflíku „**TUNE/SELECT**“:
 - a) „Hodinu“ a „Minutu“ času budíku.
 - b) Doba trvání: 15, 30, 45, 60 nebo 90 minut.
 - c) Zdroj zvuku buzení: DAB, FM; USB nebo bzučák.
Poznámka: Je-li vybrána možnost „DAB“ nebo „FM“, můžete jako rozhlasovou stanici nastavit možnost „Naposledy posloucháno“ rozhlasovou stanici nebo vybrat číslo předvolby.
 - d) Frekvence buzení: Denně, jednou, víkendy nebo všední dny.
Vyberete-li možnost „Jednou“, nastavte datum budíku.
 - e) Nastavte hlasitost buzení.
 - f) „Budík zapnutý“ nebo „Budík vypnutý“.

Poznámka: Pokud je aktivován budík, zobrazí se na displeji ikona budíku.

OPAKOVANÉ BUZENÍ

Jakmile zazní budík, stisknutím knoflíku „**TUNE/SELECT**“ budík dočasně pozastavíte. Budík se znovu ozve po 9 minutách.

VYPNUTÍ BUDÍKU

Jakmile zazní budík, stisknutím libovolného tlačítka (kromě knoflíku „**TUNE/SELECT**“) zvuk budíku vypnete.

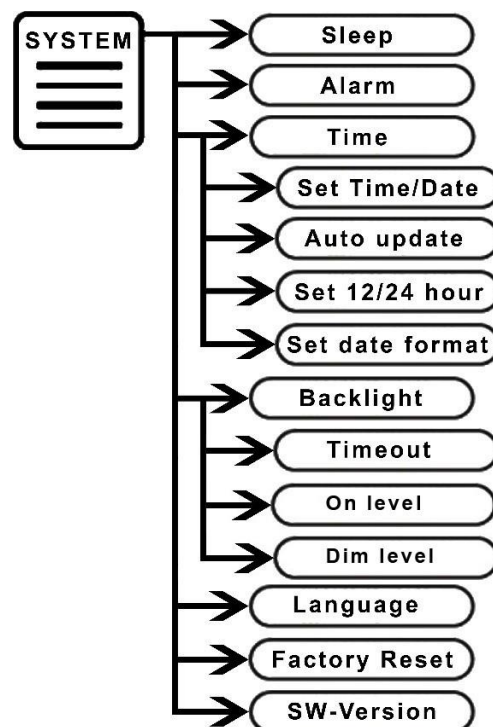
SLEEP

1. V režimu zapnutí stiskněte a podržte tlačítko „**INFO/MENU**“.
2. Pomocí knoflíku „**TUNE/SELECT**“ vyberte možnost „Systém“ a volbu potvrďte pomocí knoflíku „**TUNE/SELECT**“.
3. Vyberte nastavení „Spánek“ pomocí knoflíku „**TUNE/SELECT**“ a stiskněte knoflík „**TUNE/SELECT**“.
4. Pomocí knoflíku „**TUNE/SELECT**“ vyberte možnost „Vypnuto“ nebo dobu hraní 15, 30, 45, 60 nebo 90 minut a volbu potvrďte pomocí knoflíku „**TUNE/SELECT**“.

Poznámka: Chcete-li při aktivované funkci spánku vypnout jednotku, stiskněte tlačítko „**POWER**“.

NASTAVENÍ SYSTÉMU

1. V režimu zapnutí stiskněte a podržte tlačítko „INFO/MENU“.
2. Pomocí knoflíku „TUNE/SELECT“ zvolte možnost „Systém“ a volbu potvrďte pomocí knoflíku „TUNE/SELECT“.
3. Pomocí knoflíku „TUNE/SELECT“ nastavte následující nastavení a potvrďte každé z nich stisknutím knoflíku „TUNE/SELECT“:



a) Spánek

Viz „SLEEP“.

b) Budík

Viz „ALARM“.

c) Čas

Nastavte následující nastavení času:

- „Nastavení Čas/Datum“: Nastavte ručně čas a datum.
- „Automatické aktualizace“: Aktualizujte čas z možnosti „Libovolný“ (DAB nebo FM), DAB, FM, bez aktualizace.
- „Nastavení 12/24hodinového formátu“: Slouží k nastavení formátu času
- „Nastavení Datum formátu“: Slouží k nastavení formátu data.

d) Podsvícení

- „Doba konce platnosti“: Nastavení času (10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 nebo stále zapnuto), dokud se displej v režimu zapnutí neztlumí
- „O úrovni“: Nastavte úroveň podsvícení v režimu zapnutí na možnost „Vysoká“, „Střední“ a „Nízké“
- „Úroveň ztlumení“: Nastavte úroveň podsvícení v režimu ztlumení na možnost „Vysoká“, „Střední“ a „Nízké“
- V pohotovostním režimu bude displej vždy ztlumený.

e) Jazyk

Vyberte jazyk nabídky: Angličtina, němčina, italština, francouzština

f) Resetování do výchozího nastavení

Používá se k resetování zařízení do výchozího továrního stavu.

Pomocí knoflíku „TUNE/SELECT“ vyberte možnost „ANO“ a volbu potvrďte stisknutím knoflíku „TUNE/SELECT“.

Poznámka: Dojde k vymazání všech nastavení a rozhlasových stanic.

g) Verze SW

Zobrazuje aktuální nainstalovanou verzi softwaru.

Aktuální verzi návodu lze stáhnout z webu www.soundmaster.de

Technické změny a chyby tisku jsou vyhrazeny.

Autorská práva jsou ve vlastnictví společnosti Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg,

www.soundmaster.de

Kopírování pouze se souhlasem společnosti Woerlein GmbH



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Na konci životnosti výrobok nelikvidujte s bežným komunálnym odpadom. Odovzdajte ho na zberné miesto na recyklovanie elektrických a elektronických zariadení. Je to označené symbolom na výrobku, v používateľskej príručke a na obale.

Materiály sú recyklovateľné podľa označenia. Opätovným použitím materiálov alebo iných foriem recyklácie starých zariadení a obalov významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia. V prípade potreby bezplatne vyberte batérie a osobné údaje a zlikvidujte ich na miestnom úrade.

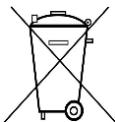
	UPOZORNENIE	
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Neotvárajte!		
Výstraha: Aby sa znížilo nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, neodstraňujte kryt (ani zadnú časť). Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne diely, ktorých údržbu by mohol vykonávať používateľ. Vykonávanie údržby prenechajte kvalifikovaným servisným pracovníkom.		



Tento symbol označuje prítomnosť nebezpečného napätia pod krytom, ktoré je dostatočne vysoké na spôsobenie zásahu elektrickým prúdom.



Tento symbol označuje prítomnosť dôležitých pokynov k prevádzke a údržbe zariadenia.



Použitie batérie predstavujú nebezpečný odpad a NESMÚ sa likvidovať s komunálnym odpadom! Ako zákazník máte **zákonnú povinnosť** odovzdať **všetky batérie** na ekologické recyklovanie – bez

ohľadu na to, či obsahujú alebo neobsahujú škodlivé látky*). **Batérie bezplatne odovzdajte na verejné zberné miesta vo vašom okolí alebo v obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie príslušného druhu.**

Odovzdávajú len úplne vybité batérie.

*) označenie Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo

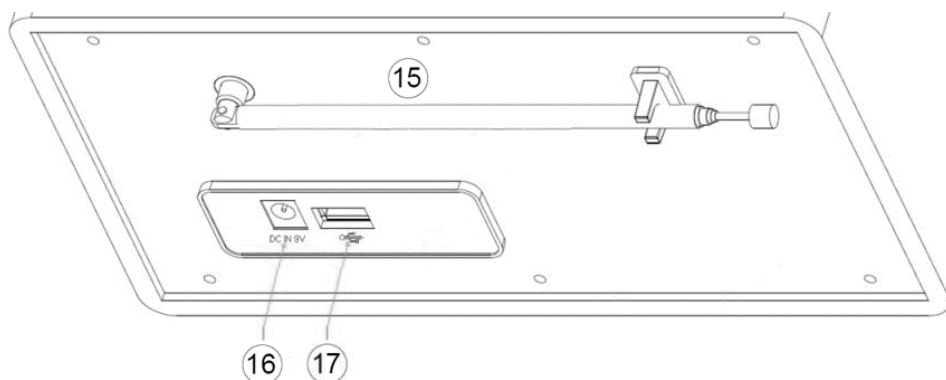
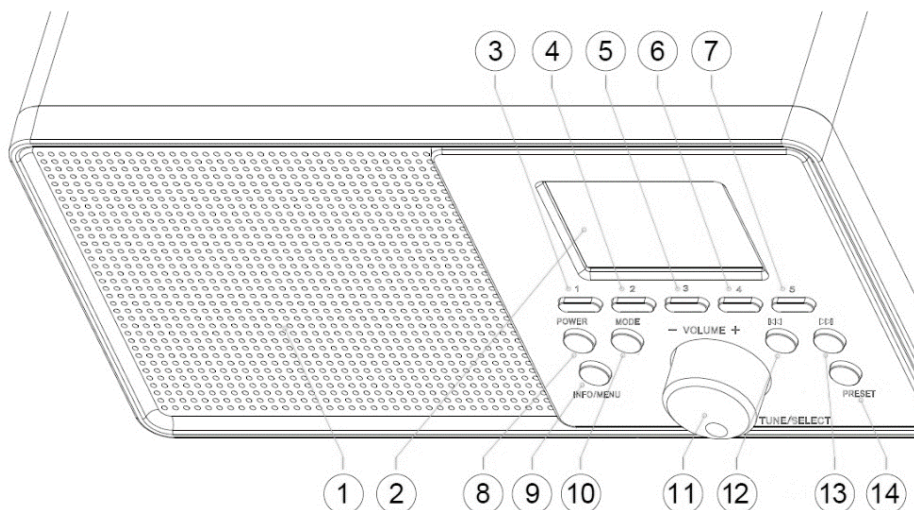
- Zariadenie používajte len v suchých vnútorných priestoroch.
- Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
- Neotvárajte zariadenie. **NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Otváranie a servis zariadenia prenechajte kvalifikovaným pracovníkom.
- Zariadenie zapájajte len do správne nainštalovanej a uzemnenej zásuvky. Ubezpečte sa, že sieťové napätie zodpovedá špecifikáciám uvedeným na typovom štítku.
- Zabezpečte, aby napájací kábel bol počas prevádzky suchý. Zabráňte privretiu alebo akémukoľvek poškodeniu napájacieho kábla.
- Upozornenie pri odpájaní zariadenia: Napájacia zástrčka slúži ako pripojenie, preto musí vždy umožňovať manipuláciu.
- Napájacia zástrčka slúži ako odpájacie zariadenie, s ktorým sa musí vždy dať manipulovať.
- Poškodený napájací kábel alebo zástrčku musí autorizované servisné centrum okamžite vymeniť.

Bezpečnostné, environmentálne a inštalačné pokyny

- V prípade výskytu bleskov zariadenie okamžite odpojte od zdroja sieťového napätia.
- Deti musia byť pri používaní zariadenia pod dohľadom rodičov.
- Na čistenie zariadenia používajte len suchú tkaninu.
- **Nepoužívajte ČISTIACE PROSTRIEDKY ani DRSNÉ TKANINY!**
- Zariadenie inštalujte na miesto s dostatočným vetraním, aby ste predchádzali nahromadeniu tepla.
- Nezakrývajte vetracie otvory!
- Nebráňte vetraniu zakrytím vetracích otvorov predmetmi, napríklad novinami, obrusom, záclonou atď.
- Nevystavujte zariadenie kvapkajúcim ani striekajúcim kvapalinám a nekladte na zariadenie žiadne predmety naplnené kvapalinami, napríklad vázy.
- Nevystavujte jednotku priamemu slnečnému žiareniu, veľmi vysokým alebo veľmi nízkym teplotám, vlhkosti, vibráciám ani prašnému prostrediu.
- Nikdy sa nepokúšajte vkladať do ventilačných otvorov alebo do otváracej časti jednotky drôty, špendlíky ani iné podobné predmety.
- Zariadenie nainštalujte na bezpečné miesto, ktoré nie je vystavené vibráciám.
- Na zariadenie neumiestňujte žiadne zdroje otvoreného ohňa, napríklad horiace sviečky.
- Zariadenie nainštalujte čo najďalej od počítačov a mikrovlnných rúr, v opačnom prípade môže dôjsť k rušeniu rozhlasového príjmu.
- Kryt neotvárajte ani neopravujte. Nie je to bezpečné a vaša záruka tým stratí platnosť. Opravy smie vykonávať len autorizované servisné/zákaznícke stredisko.
- Používajte len batérie bez obsahu ortuti a kadmia.
- Batérie nevystavujte nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a podobne.
- Použitie batérie predstavujú nebezpečný odpad a NESMÚ sa likvidovať s komunálnym odpadom! Batérie odovzdajte u predajcu alebo na zberných miestach vo vašom okolí.
- Udržujte batérie mimo dosahu detí. Deti by mohli batérie prehltnúť. V prípade prehltnutia batérie sa okamžite obráťte na lekára.
- Pravidelne kontrolujte vaše batérie, aby nedošlo k ich vytečeniu.
- Toto zariadenie je určené na použitie v miernom podnebí, nie je vhodné na použitie v tropických krajinách.

UMIESTNENIE OVLÁDACÍCH PRVKOV

- 1 Reproduktor
- 2 Displej
- 3 – 7 1 – 5 – tlačidlá priamych predvolieb
- 8 **POWER** – zapnutie/vypnutie
- 9 **INFO/MENU** – informácie/ponuka
- 10 **MODE** – funkcia
- 11 **VOLUME-/+ TUNE/SELECT**
Nastavenie hlasitosti, ladenie a potvrdenie
- 12 **◀◀** Preskočiť dozadu
- 13 **▶▶** Preskočiť dopredu
- 14 **PRESET**
Predvoľba stanice
- 15 Anténa
- 16 Zdieľka napájania
- 17 Konektor USB



INŠTALÁCIA

OBSAH DODÁVKY

- Hlavná jednotka
- Napájanie striedavým prúdom
- Návod na používanie

ZDROJ NAPÁJANIA

- Uistite sa, že napätie je rovnaké ako napätie uvedené na identifikačnom štítku hlavnej jednotky.
- Pripojte dodané napájanie striedavým prúdom do správne nainštalovanej bezpečnostnej zásuvky a zástrčku kábla do vstupného konektora jednosmerného prúdu na zadnej strane jednotky.

ZÁKLADNÁ PREVÁDZKA

ZAPNUTIE / VYPNUTIE

Jednotku zapnete stlačením tlačidla „**POWER**“.

V režime zapnutia jednotku prepnete do pohotovostného režimu stlačením tlačidla „**POWER**“.

VÝBER REŽIMOV

Počas režimu prehrávania opakovaným stláčaním tlačidla „**POWER**“ otvoríte ponuku režimu.

Otočením „**TUNE/SELECT**“ vyberte požadovaný zdroj a stlačením tlačidla „**TUNE/SELECT**“ potvrdíte.

NASTAVENIE HLASITOSTI

Otočením „**VOLUME +/-**“ nastavíte hlasitosť.

INFORMÁCIE/PONUKA

Opakovaným stláčaním tlačidla „**INFO/MENU**“ zobrazíte informácie o rozhlasovej stanici alebo MP3 – značkách ID3.

Stlačením a podržaním tlačidla „**INFO/MENU**“ otvoríte ponuku.

Vyberte možnosť „**TUNE/SELECT**“ a potvrdíte stlačením tlačidla „**TUNE/SELECT**“.

DAB

Teleskopickú anténu úplne vysuňte.

1. Zapnite jednotku a vyberte režim DAB.
2. Pri prvom spustení jednotka automaticky spustí funkciu vyhľadávania a vyhledá všetky dostupné stanice.
3. Počas vyhľadávania sa na displeji zobrazí „Skenovanie.....“ spolu s posuvníkom, ktorý označuje priebeh vyhľadávania a počet nájdených staníc.
4. Po dokončení vyhľadávania jednotka prehrá prvú nájdenú stanicu v abecednom poradí.
5. Stanicu vyberiete pomocou „**◀◀**“ alebo „**▶▶**“.

Poznámka:

- Ak nie je k dispozícii príjem DAB+, zmeňte polohu jednotky alebo nastavte anténu. Ak chcete spustiť nové vyhľadanie, vyberte funkciu úplného vyhľadávania.
- Ak je príjem DAB zlý, môže dôjsť k výpadkom alebo bude zvuk stlmený. Na zlepšenie príjmu zmeňte polohu.

FM

Teleskopickú anténu úplne vysuňte. Na zlepšenie príjmu zmeňte polohu.

Po zapnutí vyberte režim FM.

AUTOMATICKÉ UKLADANIE STANÍC

Ak chcete spustiť automatické vyhľadanie dopredu, stlačte a podržte tlačidlo „**TUNE/SELECT**“.

Poznámka: Rádio automaticky uloží každú nájdenú stanicu ako predvoľbu.

MANUÁLNE VYHLÁDÁVANIE

Krátko stlačte tlačidlo „**◀◀**“ alebo „**▶▶**“ na nastavenie frekvencie v krokoch po 50 kHz.

Ak podržíte jedno z tlačidiel stlačené, spustí sa vyhľadanie staníc a zastaví sa na ďalšej nájdennej stanici.

ULOŽENIE PREDVOLENEJ STANICE DAB A FM

1. Vyberte požadovanú rozhlasovú stanicu.
2. Stlačte a podržte tlačidlo „**PRESET**“, až kým sa na displeji nezobrazí „Preset Store“.
3. Pomocou tlačidla „**◀◀**“ alebo „**▶▶**“ vyberte požadované číslo programovej stanice a stlačením tlačidla „**TUNE/SELECT**“ potvrdte.
4. Ak chcete uložiť ďalšie rozhlasové stanice, zopakujte kroky 1 – 3.

Požadovanú rozhlasovú stanicu môžete uložiť aj priamo do tlačidiel predvolených staníc „**1 – 5**“. Ak to chcete urobiť, vyberte požadovanú rozhlasovú stanicu a podržte príslušné staničné tlačidlo stlačené, až kým sa na displeji nezobrazí „Predvoľba „č.“ uložená“.

VYVOLANIE PREDVOLENÝCH STANÍC DAB A FM

1. Uloženú stanicu vyvoláte stlačením tlačidla „**PRESET**“. Na displeji sa zobrazí „Vyvolanie predvoľby“.
2. Pomocou tlačidla „**◀◀**“ alebo „**▶▶**“ vyberte požadované číslo programovej stanice a stlačením tlačidla „**SCAN/SELECT**“ potvrdte.
3. Ak vyberiete predvolené číslo stanice, ktorá nemá pridelenú stanicu, zobrazí sa „Prázdne“.

Ak chcete vyvolať priamu uloženú predvolenú stanicu, stlačte príslušné tlačidlo predvolenej stanice na zariadení.

INFORMÁCIE O STANICI

Opakovaným stláčaním „**INFO/MENU**“ sa budú v cykle zobrazovať nasledujúce informácie (ak sú dostupné).

- DAB:** Rolovanie dlhých textových správ (DLS) ⇒ Intenzita signálu ⇒ Typ programu (PTY) ⇒ Názov skupiny ⇒ Frekvencia ⇒ Kodek bitovej rýchlosti ⇒ Dátum
Stlačením tlačidla „**TUNE/SELECT**“ priblížite prezeranie.
- FM:** Rozhlasový text/typ programu (PTY) ⇒ Názov stanice ⇒ Dátum

PONUKA DAB/ FM

1. Stlačením a podržaním tlačidla „**INFO/MENU**“ získate prístup k ponuke.
2. Otočením „**TUNE/SELECT**“ prepínate medzi ponukami.

PONUKA DAB	PONUKA FM
<ul style="list-style-type: none"> ↳ [Full scan]: Skenujú sa stanice DAB. ↳ [Manual tune]: Manuálne sa naladí frekvencia/stanica. ↳ [DRC]: (Dynamická kompresia rozsahu) vyp., vysoká, nízka. ↳ [Prune]: Nie alebo Áno (odstráni sa všetky neplatné stanice) ↳ [Announcement]: Zap., nie TA (dopravné hlásenie), len TA, vyp. ↳ [System] pozri systémové nastavenia 	<ul style="list-style-type: none"> ↳ [Scan setting] [Všetky stanice]: Skenujú sa všetky dostupné FM stanice. [Silné stanice]: Skenujú sa len silné FM stanice. ↳ [System] pozri systémové nastavenia

Stlačením tlačidla „**TUNE/SELECT**“ uložíte alebo potvrdíte výber.
Stlačením tlačidla „**INFO/MENU**“ sa vrátite o krok späť.

PREHRÁVANIE USB

1. Vložte jednotku USB do portu USB
2. Zapnite prístroj a vyberte režim USB.
3. Stlačením tlačidla „**TUNE/SELECT**“ spustíte/pozastavíte prehrávanie.
4. Stlačením tlačidla „**◀**“ alebo „**▶**“ vyberiete predchádzajúcu/nasledujúcu skladbu.
5. Opakovaným stláčaním tlačidla „**INFO/MENU**“ zobrazíte dostupné informácie o značkách ID3.

Poznámka: Keď je jednotka 15 minút pozastavená, automaticky sa prepne do pohotovostného režimu.

ALARM

1. V režime zapnutia stlačte a podržte tlačidlo „**INFO/MENU**“.
2. Otočením „**TUNE/SELECT**“ vyberte „Systém“ a stlačte tlačidlo „**TUNE/SELECT**“ na potvrdenie.
3. Vyberte nastavenie „Budík“ pomocou „**TUNE/SELECT**“ a stlačte tlačidlo „**TUNE/SELECT**“.
4. Vyberte „Nastaviť budík 1“ alebo „Nastaviť budík 2“ a potvrdte pomocou „**TUNE/SELECT**“.
5. Pomocou tlačidla „**TUNE/SELECT**“ vyberte nasledujúce nastavenia a každé z nich potvrdte stlačením tlačidla „**TUNE/SELECT**“:
 - a) „Hodinu“ a „Minútu“ času budíka.
 - b) Čas trvania: 15, 30, 45, 60 alebo 90 minút.
 - c) Zdroj zvuku budenia: DAB, FM; USB alebo bzučiak.
Poznámka: Ak je vybrané „DAB“ alebo „FM“, môžete nastaviť ako rozhlasovú stanicu „Naposledy počúvané“ rozhlasovú stanicu alebo vybrať číslo predvolenej stanice.
 - d) Frekvencia budenia: Denne, raz, víkendy alebo pracovné dni.
Poznámka: Ak vyberiete možnosť „Raz“, nastavte dátum budíka.
 - e) Nastavte hlasitosť pre budenie.
 - f) „Budík zapnutý“ alebo „Budík vypnutý“.

Poznámka: Ak je budík aktivovaný, na displeji sa zobrazí ikona budíka.

ODLOŽENIE

Keď budík zaznie, stlačením tlačidla „**TUNE/SELECT**“ budík dočasne pozastavíte. Budík zaznie znova po 9 minútach.

VYPNUTIE BUDÍKA

Keď budík zaznie, stlačením ľubovoľného tlačidla (okrem „**TUNE/SELECT**“) vypnete zvuk budíka.

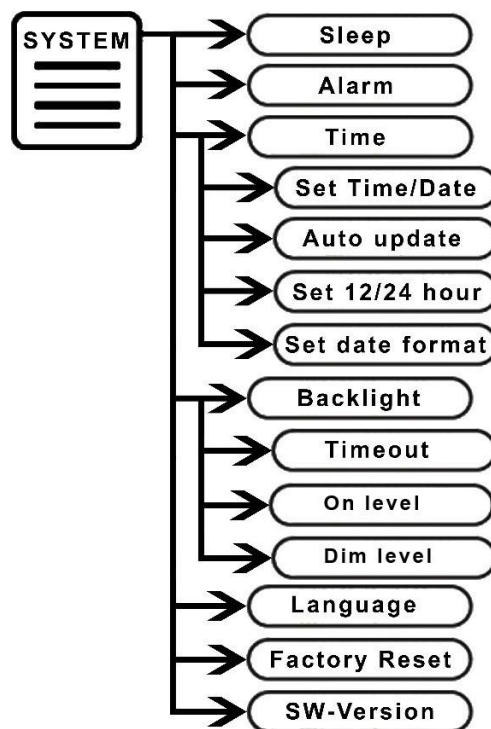
SLEEP

1. V režime zapnutia stlačte a podržte tlačidlo „**INFO/MENU**“.
2. Pomocou „**TUNE/SELECT**“ vyberte „Systém“ a potvrdte pomocou „**TUNE/SELECT**“.
3. Vyberte nastavenie „Spánku“ pomocou „**TUNE/SELECT**“ a stlačte tlačidlo „**TUNE/SELECT**“.
4. Pomocou „**TUNE/SELECT**“ vyberte „Vyp“ alebo čas prehrávania 15, 30, 45, 60 alebo 90 minút a potvrdte pomocou „**TUNE/SELECT**“.

Poznámka: Ak pri aktivovanej funkcii spánku chcete jednotku vypnúť, stlačte tlačidlo „**POWER**“.

SYSTÉMOVÉ NASTAVENIA

1. V režime zapnutia stlačte a podržte tlačidlo „INFO/MENU“.
2. Pomocou „TUNE/SELECT“ vyberte „Systém“ a potvrdte pomocou „TUNE/SELECT“.
3. Pomocou tlačidla „TUNE/SELECT“ nastavte nasledujúce nastavenia a každé z nich potvrdte stlačením tlačidla „TUNE/SELECT“:



a) Prechod do režimu spánku

Pozri „SLEEP“.

b) Budík

Pozri „ALARM“.

c) Čas

Nastavte nasledujúce nastavenia času:

- „Nastaviť čas/dátum“: Čas a dátum nastavte manuálne.
- „Automatická aktualizácia“: Aktualizujte čas z „Akýkoľvek“ (DAB alebo FM), DAB, FM, žiadna aktualizácia.
- „Nastavenie 12/24 formátu hodín“: Nastavenie formátu času
- „Nastaviť formát dátumu“: Nastavenie formátu dátumu.

d) Podsvietenie

- „Časový limit“: Nastavenie času (10, 20, 30, 45, 60, 90, 120, 180 alebo vždy zapnuté), kým displej v režime zapnutia nebude stlmený
- „Úroveň zapnutia“: Nastavenie úrovne podsvietenia v režime zapnutia na „Vysoká“, „Stredná“ a „Nízka“.
- „Úroveň stlmenia“: Nastavenie úrovne podsvietenia v režime stlmenia na „Vysoká“, „Stredná“ a „Nízka“.
- V pohotovostnom režime bude displej vždy stlmený.

e) Jazyk

Vyberte jazyk ponuky: Angličtina, nemčina, taliančina, francúzština

f) Obnovenie výrobných nastavení

Resetovanie prístroja do predvoleného stavu z výroby.

Pomocou „TUNE/SELECT“ vyberte „ÁNO“ a stlačte tlačidlo „TUNE/SELECT“ na potvrdenie.

Poznámka: Všetky nastavenia a rozhlasové stanice sa vymažú.

g) Verzia softvéru

Zobrazí aktuálnu nainštalovanú verziu softvéru.

Aktuálnu verziu návodu môžete stiahnuť zo stránky www.soundmaster.de



Technické zmeny a chyby vyhradené.

Autorské práva: Woerlein GmbH, 90556 Cadolzburg, www.soundmaster.de

Kopírovanie možné len s povolením spoločnosti Woerlein GmbH



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Hersteller Manufacturer Fabricant Fabrikant	Fabbricante Výrobce Výrobca	Wörlein GmbH, Gewerbestrasse 12, D-90556 Cadolzburg www.soundmaster.de HRB-Nr. 771 bei Amtsgericht Fürth/Bay.
Netzteil - Modellbezeichnung AC adaptor - Model identifier Adaptateur secteur - Identifiant du modèle AC adapter – Modelidentificatie	Adattatore CA - Identificatore del modello AC adaptér identifikátor modelu Sieťový adaptér - identifikátor modelu	GFDQ3L-0901000G
Spannungseingang Power input Entrée d'alimentation Voedingsingang	Ingresso di alimentazione Vstup napájení Zdroj napájania	AC 100-240V~50/60Hz 0.3A Max.
Spannungsausgang Power output Puissance de sortie Stroomuitgang	Uscita di Potenza Výstup napájení Výstupný výkon	DC 9.0V  1.0A 9.0W 
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb Average active efficiency Efficacité active moyenne Gemiddelde actieve efficiëntie	Efficienza attiva media Průměrná aktivní účinnost Priemerná aktívna účinnosť	82,9 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast No load power consumption Aucune consommation d'énergie de charge Onbelast stroomverbruik	Consumo energetico a vuoto Žádná spotřeba energie Žiadna spotreba energie	< 0,1W
Leistungsaufnahme in Standby Power consumption in standby Consommation en veille Stroomverbruik in standby	Consumo energetico in standby Spotřeba energie v pohotovostnom režime Spotřeba energie v pohotovostním režimu	< 1W
DAB/UKW Bereich DAB/FM range Plage DAB/FM DAB/FM-bereik	Portata DAB/FM Rozsah DAB/FM Rozsah DAB/FM	DAB Band III 174.9 – 239.2 MHz UKW/FM 87.5 – 108.0 MHz
Festsenderspeicher Preset station Nombre de stations mémorisées Voorkeuzestation	Stazione in preselezione Predvolené stanice Přednastavení stanic	30 DAB 30 UKW/FM
USB-Ausgangsspannung USB output voltage Tension de sortie USB USB-uitgangsspanning	Tensione di uscita USB Výstupné napätie USB Výstupní napětí USB	5 V FAT 32 128 MB – 64GB
Audioausgangsleistung Audio power output Sortie de puissance audio Audio-uitgangsvermogen	Uscita di potenza audio Napájecí výstup zvuku Výstupný zvukový výkon	1 x 7 W RMS



Würlein GmbH
Gewerbestraße 12
D 90556 Cadolzburg, Germany

Tel: +49 9103 71 67 0
Fax: +49 9103 71 67 12
E-Mail: info@soundmaster.de
Internet: www.soundmaster.de

Hiermit bestätigt Würlein GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Eine Kopie der Konformitätserklärung kann unter obenstehender Adresse bezogen werden.

Hereby, Würlein GmbH declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. A copy of the declaration of conformity can be obtained from the above address.

Par la présente, Würlein GmbH déclare que cet appareil est conforme aux exigences principales et autres clauses applicables de la Directive 2014/53/EU. Une copie de la déclaration de conformité peut être obtenue à l'adresse ci-dessus.

Würlein GmbH verklaart hierbij dat dit apparaat in overeenkomst is met de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU. Een kopie van de conformiteitsverklaring kunt u verkrijgen op het hierboven vermelde adres.

Con la presente, Würlein GmbH dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e altre disposizioni contenute nella Direttiva 2014/53/EU. Una copia della dichiarazione di conformità può essere richiesta all'indirizzo sopra indicato.

Härmed Würlein GmbH deklarerar att denna enhet är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53/EU. En kopia av försäkran om överensstämmelse kan erhållas från ovanstående adress.

Herved Würlein GmbH erklærer, at denne enhed er i overensstemmelse med de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. En kopi af overensstemmelseserklæringen kan hentes fra ovennævnte adresse.

Tímto Würlein GmbH prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU. Kopii prohlášení o shodě lze získat na výše uvedené adrese.

Por este meio, Würlein GmbH declara que este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU. Uma cópia da declaração de conformidade pode ser obtida no endereço acima.

Würlein GmbH confirma que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/EU. Se puede obtener una copia de la declaración de conformidad en la dirección anterior.

Würlein GmbH týmto potvrdzuje, že toto zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EU. Kópiu vyhlásenia o zhode je možné získať na uvedenej adrese.

Würlein GmbH potrjuje, da je ta naprava v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami Direktive 2014/53/EU. Kopijo izjave o skladnosti je mogoče dobiti na zgornjem naslovu.

Würlein GmbH confirmă prin prezenta că acest dispozitiv respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/EU. O copie a declarației de conformitate poate fi obținută de la adresa de mai sus.

Würlein GmbH patvirtina, kad šis prietaisas atitinka esminius reikalavimus ir kitas atitinkamas Direktyvos 2014/53/EU nuostatas. Atitikties deklaracijos kopiją galima gauti iš pirmiau nurodyto adreso.

A Würlein GmbH megerősíti, hogy ez az eszköz megfelel a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A megfelelőségi nyilatkozat egy példányát a fenti címről szerezheti be.

Würlein GmbH potvürzhdava, che tova ustrojstvo e v sūotvet-stvie sūs sūstestvenite iziskvaniya i drugi prilozhimi razporedbi na Direktiva 2014/53 EUS. Kopie ot deklaratsiyata za sūotvet-stvie mozhe da būde polucheno ot goreposocheniya adres.

Würlein GmbH kinnitab käesolevaga, et see seade vastab direktiivi 2014/53/EU olulistele nõuetele ja muudele asjakohastele sätetele. Vastavusdeklaratsiooni koopiat saab eespool nimetatud aadressilt.

Würlein GmbH vahvistaa, että tämä laite on direktiivin 2014/53/EU olennaisten vaatimusten ja muiden asiaa koskevien säännösten mukainen. Kopio vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on saatavissa edellä mainitusta osoitteesta.

Ar šo Würlein GmbH apstiprina, ka šī ierīce atbilst Direktīvas 2014/53/EU būtiskajām prasībām un citiem attiecīgajiem noteikumiem. Atbilstības deklarācijas kopiju var iegūt, izmantojot iepriekš minēto adresi.

Würlein GmbH bekrefter herved at denne enheten er i samsvar med de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU. En kopi av samsvarserklæringen kan fås fra adressen ovenfor.

Würlein GmbH niniejszym potwierdza, że to urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/EU. Kopię deklaracji zgodności można uzyskać pod powyższym adresem.